

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

JEFE DE GOBIERNO

Ing. Mauricio Macri

JEFE DE GABINETE

Lic. Horacio Rodríguez Larreta

MINISTRO DE DESARROLLO ECONÓMICO

Ing. Francisco Cabrera

DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIAS CREATIVAS

Lic. Enrique Avogadro

VERSIÓN EN ESPAÑOL	5
- Prólogo. Por Francisco Cabrera	6
- Prólogo. Por Enrique Avogadro	7
- La animación en la Argentina: origen y desarrollo actual. Por Oscar M. Desplats	8
ENGLISH VERSION	13
- Prologue. By Francisco Cabrera	14
- Prologue. By Enrique Avogadro	15
- Animation in Argentina: origins and current state. By Oscar M. Desplats	16
CATÁLOGO / CATALOGUE	21



VERSIÓN EN ESPAÑOL

Ing. Francisco Cabrera

Ministro de Desarrollo Económico

Cuando el objetivo es posicionar a una ciudad como una usina de talento relacionado con las nuevas tecnologías y la creatividad es imprescindible entender cuáles son los sectores estratégicos, ya sea por su impacto económico en términos de generación de empleo de calidad, su valor de marca o su particularidad de difusor de identidad.

El sector de animación reúne todas estas condiciones, al igual que todas las industrias creativas –sobre todo las relacionadas con el rubro audiovisual–, razón por la que hemos desarrollado una serie de acciones de promoción y apoyo de un área que, consideramos, tiene muchísima proyección.

Es un acierto pensar que la Ciudad de Buenos Aires puede posicionarse en el mundo de la mano de este tipo de industrias, que emplean trabajo calificado, están a la vanguardia tecnológica y generan contenidos para plataformas digitales basándose en un modelo de negocios global, ya que desde sus inicios se orientan a la exportación. De hecho, los principales clientes de las empresas locales de animación están en Europa, Estados Unidos y Canadá.

Por eso, y porque entendemos que Buenos Aires es una ciudad creativa y digital, esperamos que este catálogo contribuya a la difusión de la oferta local de animación y sea un herramienta útil para el intercambio de talento y la generación de nuevos negocios.

Lic. Enrique Avogradro

Director General de Industrias Creativas

El audiovisual es un sector muy influyente en la economía de la Ciudad de Buenos Aires, por su capacidad de generar empleo calificado e inversión indirecta, que derrama en otras industrias y sectores. Por ello, desde esta Dirección General trabajamos fuertemente en impulsar y dar sustentabilidad a este sector, estratégico y de alto potencial para la ciudad, a la vez de posicionar internacionalmente a Buenos Aires como polo de creación y producción audiovisual, favoreciendo así la radicación de nuevas inversiones.

En este contexto, cada día más la animación representa uno de los motores de crecimiento de la industria audiovisual, cultural y del entretenimiento, de alto valor agregado. Se encuentra en franco desarrollo ya que la gran mayoría del material producido es exportado, lo cual indica que el sector progresa, directamente, al ritmo de la progresiva internacionalización de las empresas involucradas.

Las múltiples tecnologías y dispositivos que se están desarrollando, sumadas a los nuevos canales de comunicación y distribución (como Internet y los dispositivos móviles), señalan a la animación como el contenido audiovisual ideal para las nuevas plataformas.

Nuestra estrategia de promoción hacia el sector comprende el lanzamiento del Programa Superior de Gestión de Empresas y Negocios Audiovisuales, actividad pionera en el país, y el apoyo a la participación en las principales ferias internacionales del sector audiovisual. Nuestro principal objetivo es identificar las nuevas oportunidades de negocio y mercados al mismo tiempo que seguir acompañando a las empresas en su crecimiento, desarrollando, en sinergia, herramientas que fortalezcan la cadena de valor audiovisual.

Acompañando estas iniciativas lanzamos hoy este “Catálogo de Animación de Buenos Aires 2010”. El mismo representa el fruto del trabajo en conjunto con el sector local de animación, el mapeo de la actualidad del sector de animación y VFX, así como de su oferta exportable. Estamos convencidos que contribuirá a enriquecer sus posibilidades presentes y proyectar a este sector hacia el futuro.

La animación en la Argentina: origen y desarrollo actual

Con más de cien años cumplidos, la animación no cesa su desarrollo global y cada año capta multitudes de espectadores en todo el mundo. Argentina no es la excepción. Muy por el contrario, ha ocupado un lugar relevante desde el comienzo del desarrollo de este nuevo arte. Pero lo sorprendente de las estadísticas en nuestro país es que los filmes producidos por las grandes *majors* internacionales disputan los primeros puestos en recaudación y cantidad de espectadores con largometrajes realizados en Argentina, con personajes argentinos. Una historia de más de noventa años, protagonizada por dibujantes, ilustradores, caricaturistas y artistas plásticos, que en parte hemos vivido personalmente y expondremos aquí en apretada síntesis, presentando una pequeña parte de la obra de los animadores argentinos.

1916 / Buenos Aires, ciudad de dibujantes

A principios del siglo XX, la nación comenzaba a industrializarse y la clase media en ascenso disfrutaba de una cultura europeizada, impulsada por las elites nacionales, con una pléyade de artistas que enriquecían su experiencia en frecuentes viajes al viejo mundo. Desde fines del siglo IXX, los diarios ya publicaban regularmente caricaturas políticas, cuyos autores fueron los críticos de la actualidad de esa época. Buenos Aires ya era ciudad de dibujantes, artistas e ilustradores, nacionales e inmigrados. Quirino Cristiani, había llegado al país con su familia a la edad de cuatro años procedente de Italia, y en 1916 se había convertido en un dibujante humorista cuyo personaje favorito era don Hipólito Irigoyen, el primer presidente elegido por el voto popular en Argentina. Otro inmigrante italiano, el cinematografista Federico Valle, que editaba un noticiario cinematográfico semanal llamado *Noticiero Valle*, le propuso a Cristiani que buscara la fórmula para darle

“movimiento” al humor gráfico inanimado con que colaboraba en sus filmes. Guillermo Franchini, otro exponente de la actitud empresaria de la época, atrevida y creativa, dueño de las confiterías más elegantes de la ciudad, les ofreció el Cine Select Lavalle, también de su propiedad, para estrenar dos filmes, primero un corto y después un largometraje animado completo.

Fueron estos auténticos emprendedores y los dibujantes pioneros quienes hicieron posible la existencia de la animación en la Argentina, un país del hemisferio Sur, alejado de los centros de producción tradicionales de Europa, EE.UU. y Asia. Gracias a la iniciativa privada, a la creatividad y el esfuerzo de estos pioneros, desde 1917, en las pantallas de los cines del país se proyectaron filmes animados protagonizados por personajes dibujados por argentinos y con idiosincrasia nacional.

1917 / El primer largometraje animado del mundo

El encuentro de estos personajes hizo posible que, lejos de su país de origen, produjeran aquí, en Buenos Aires, el primer largometraje animado del mundo, llamado *El apóstol*, estrenado en el Cine Select Lavalle de Buenos Aires, Argentina, el 9 de noviembre de 1917. Hecho corroborado por el investigador suizo Bruno Edera, que lo dio a conocer en 1976 en su libro *Largometrajes animados del mundo*, un compendio de todos los producidos hasta esa fecha.

El apóstol era una sátira política sobre el presidente H. Irigoyen, llamado “el peludo” por su escasa aparición en público. La película tuvo un gran éxito y se exhibió durante más de un año. Cristiani realizó 58.000 dibujos que filmó en más de 1.700 metros de película 35 mm B-N, un film de una hora de proyección. Lamentable-

mente, como toda la producción de Q. Cristiani, se perdió como consecuencia de incendios en su laboratorio, dejando sólo el testimonio de su palabra.

En 1983 el documentalista argentino Jorge Surraco investigó el tema y convenció al pionero para grabarlo y documentar su invento. La comprobación la realizó el mismo Cristiani que, el 4 de setiembre de 1983, a la edad de 83 años, hizo una perfecta demostración del sistema de animación que había patentado bajo el número 15.498 en Buenos Aires en 1917, veinte años antes de la producción de *Blanca Nieves*, de Walt Disney. J. Surraco documentó así un hecho invaluable, que ya se incorporó a la historia de la animación Argentina y del mundo.

1918 – 1940 / Cine de animación: mercado para pioneros

Entre 1918 y 1927, Cristiani continuó produciendo animación en su propio estudio, un laboratorio cinematográfico para el procesamiento de filmes nacionales, el subtítulo de películas extranjeras y la producción de cortos publicitarios. En 1929, realizó *Peludópolis*, su segundo largometraje animado, que fue el primer largometraje animado sonoro del mundo. El sonido “sincronizado” salía de discos que se reproducían paralelamente a la proyección del filme. Pero la película resultó un fracaso comercial porque el día del estreno fue confiscado por la policía por razones políticas del gobierno nacional. En 1939, Cristiani realizó un corto basado en uno de los exitosos libros infantiles de Constancio C. Vigil llamado *El mono relojero*, pero adoptando la nueva tecnología empleada en el mundo para producir el dibujo animado. Es la única obra que se conserva en la actualidad de Q. Cristiani, que falleció en Buenos Aires en 1984.

La experiencia de Cristiani inspiró a otros animadores pioneros que continuaron tratando de incorporar a las

pantallas de los cines argentinos los dibujos animados producidos en el país, con personajes propios, creados originalmente para el cine animado o adaptados de temas ficcionales de libros, historietas y revistas, tan caras a los lectores argentinos. En 1938 estos filmes llegaban a los espectadores con el mismo sistema adoptado en EE.UU., o sea acompañando los filmes del mercado natural para el cine animado de cortometraje, tanto de entretenimiento como publicitario. Este último fue esencial para el trabajo de los animadores, gracias a la estabilidad que mantuvo durante la década del '40. La compañía Emelco, de los hermanos Kurt y Frederic Lowe, alemanes de origen, inauguró la producción y monopolizó la distribución de cortos publicitarios en los cines del país. Al frente de su departamento de dibujos animados desfilaron los animadores pioneros que produjeron los primeros filmes animados en Argentina. Destacamos entre ellos a:

- Juan Oliva: de origen español, gran dibujante, trabajó como asistente de Cristiani y en 1937 produjo cortos animados cuyo protagonista era el gaucho Julián Centeya, que trataba de insertarse en la gran ciudad. Desde 1938 produjo dibujos de entretenimiento con sus propios personajes, alternando con la producción de cortos comerciales en Emelco. Dedicado finalmente a la enseñanza en su propia academia, fue el maestro que inició la enseñanza del dibujo animado a nuevas generaciones de jóvenes dibujantes, entre los que me incluí allá por el año 1943.

- José M. Burone Bruche: suplantó a J. Oliva en Emelco y en 1945 realizó el filme *Los consejos del viejo Vizcacha*, adaptación del personaje del Martín Fierro, paradigma de la literatura gauchesca. Sus personajes se destacaron por una auténtica expresión nacional en su creación y características. En 1950 fundó su propio estudio que se transformó en semillero de nuevos animadores, con quienes realizó una larga serie de filmes de entretenimiento, publicitarios y didácticos.

- Dante Quintero: comenzó su carrera dibujando su propia tira cómica para un matutino porteño. En los '40, años de furor de los cómics en Argentina, era dueño de su propia editorial, con la que llegó a tirar 300.000 ejemplares de su revista propia *Patoruzú*. Decidido a llevar a la pantalla cinematográfica sus propios personajes, se lanzó a la producción del primer largometraje color argentino. El filme se llamó *Upa en apuros* y se proyectó de manera ambiciosa, con una animación y estética del estilo clásico de la época, sólo posible gracias a la calidad de los dibujantes del estudio de Quintero. Lamentablemente, este filme no se concluyó por la falta de abastecimiento de película 35 mm color, cuya importación se interrumpió durante la Segunda Guerra Mundial.

1940 – 1960 / La inestabilidad del mercado

Los jóvenes dibujantes que ingresaron posteriormente en la animación trabajando con sus maestros iniciaron una corriente de nuevos animadores de los que formo parte, y que conforman hoy una larguísima lista imposible de enumerar sin caer en olvidos injustos. A partir de 1946 y durante diez años, los filmes publicitarios desaparecieron de las pantallas cinematográficas, reemplazados por la actuación en vivo de artistas *amateurs*. Los animadores y sus pequeños estudios perdieron así su principal fuente de trabajo. Pero como afortunadamente en principio eran dibujantes, continuaron trabajando en diarios, revistas y cómics, en esa época con mucha tirada. También recurrieron a la producción de filmes animados para el cine en el hogar, realizando filmes que se vendían o alquilaban en copias 16 mm. Otro nicho que ocupó a los animadores argentinos fue la producción de cortos independientes, que fueron premiados en los festivales internacionales de la época, Cannes y UNICA. En 1952, con la inauguración del Canal 7 estatal, los dibujos animados incursionaron por la pantalla de TV, abriendo un mercado que habría de consolidarlos en su vocación. En 1956, los cortos

publicitarios, y con ellos los dibujos animados argentinos, retornaron a las pantallas de los cines del país, y la empresa productora, con su nombre cambiado por Lowe S.A., reinició su actividad. En su departamento de dibujo animado ingresó Manuel García Ferré, inmigrado desde España en 1947, siendo un niño. Al terminar sus estudios en el país, García Ferré se dedicó al dibujo de historieta, publicando en la revista infantil *Billiken*.

1960 - 1970 / La animación para televisión: los profesionales

En 1962, la inauguración de tres canales privados, subsidiarios de las tres grandes cadenas norteamericanas de TV trasformaron la comunicación, el entretenimiento y la publicidad argentinas.

Los dibujantes-animadores se convirtieron en los empresarios fundadores de los primeros estudios permanentes de animación, que compitieron en la producción de filmes comerciales para las agencias de publicidad. Sus trabajos reemplazaron la animación publicitaria de EE.UU., importada junto con series y programas de TV, y llevaron sus productos audiovisuales a las pantallas televisivas. En 1961 el primer festival del dibujo animado argentino inició una década dorada de la publicidad animada. Mientras la tradicional edición de revistas y cómics languidecía, la TV fue el medio que continuó ofreciendo al público los personajes de idiosincrasia nacional. En 1970 la animación publicitaria dejó de ser un campo de experimentación para transformarse en una disciplina profesional cuya producción ocupó las pantallas de TV nacionales y las de los países limítrofes y logró premios internacionales como el CLIO. Estas pymes de animación publicitaria lograron la profesionalización de los animadores argentinos gracias a una producción sostenida que monopolizó el mercado publicitario latinoamericano. Estas productoras fueron, a su tiempo, y debido a la falta de escuelas especializadas, el semillero de una nueva camada de pioneros

que consolidó la animación nacional. Manuel García Ferré, que se había afianzado en Lowe en la creación de personajes y la animación, abrió su propia editorial, como lo había hecho a su tiempo D. Quintero, y creó los personajes para su revista infantil *Anteojito*. Amplió la editorial para producir animación para TV, y trasladó a la misma sus personajes, como protagonistas exitosos de miniseries narrativas combinadas con avisos publicitarios.

1970 – 1980 / La recuperación del mercado cinematográfico

La experiencia obtenida en la producción para TV permitió a García Ferré concretar en 1972 la vuelta del largometraje animado nacional a las pantallas de los cines argentinos, con el estreno de *Mil intentos y un invento*. Sus personajes animados, como Anteojito y Antifaz, se hicieron muy populares y permitieron iniciar la producción de forma industrial en Argentina. En su estudio especializado y estable, García Ferré produjo otros cinco largometrajes y sus animadores hicieron escuela. Actores como Pedro “Pelusa” Sueiro crearon las voces que terminaron de definir sus personajes, darles vida propia y hacerlos definitivamente inolvidables para generaciones de argentinos y para el público de habla hispana. Esta diversidad de dibujantes creadores, animadores y productores llevó a la animación argentina a dominar el cine y la televisión nacional y de países limítrofes. Así se formaron los recursos humanos necesarios para permitir la integración de medianas productoras destinadas a la creación de proyectos de animación. Una de estas fue DIANAR, en la cual, asociados a Jorge Martín (Catú) y otros treinta animadores independientes, realizamos una serie de 260 capítulos, filmados en color. Durante 1973, se producía y exhibía diariamente por Canal 11 de Buenos Aires un capítulo de un minuto de la historieta *Mafalda* con los exitosos personajes de Quino.

1980 - 1990 / Globalización y nuevas tecnologías

Estudios y productoras mejoraron la calidad de la imagen y el sonido de sus producciones para cine y televisión, afianzando el mercado de animación nacional. Cuando la moderna tecnología llegó a la TV a través de la Animación de Gráficos Computados (C.G.I.), cambiando la estética de títulos y efectos animados, mi estudio logró mantener la competitividad, realizándolos por truca óptica en nuestro propio stand de animación (el primero robotizado que se construyó en el país, en 1983). La globalización de la producción de animación permitió que los realizadores del dibujo animado clásico, de calidad reconocida en el exterior, exportaran esta técnica artesanal a lápiz. Centros internacionales de producción en Europa, Canadá y EE.UU., como el de H. Barbera, iniciaron en 1983 la producción internacional de series de TV y durante diez años el estudio de Jaime Reyes Díaz, argentino regresado de Hollywood, produjo en el país la animación artesanal de series exitosas en todo el mundo. Esta producción permitió a los animadores argentinos calificar para el estándar internacional y obtener un mercado que aún hoy se mantiene.

Por fin, la llegada de las PCs permitió la participación de jóvenes talentosos en la producción audiovisual, trabajando en las mismas productoras donde terminaron de formarse. En los '90 el desarrollo de la computación gráfica y la animación 2D y 3D llevaron a la imagen de los audiovisuales producidos en el país las modernas estéticas internacionales. Nuestro estudio fue el primero en incorporar a la animación clásica con que se trabajaba en Buenos Aires, la colorización y postproducción digital, animación 2D en mezcla con escenografías 3D y animación 3D completa. A fines de los '90 el desarrollo de la tecnología digital llegó al cine y a la televisión, con largometrajes y series de TV, en las que la acción viva interactuaba con la animación. Y la década cerró con el filme *Manuelita*, producido por García Ferré, que convocó más de dos

millones y medio de espectadores, transformándose en la película más vista hasta esa fecha en la historia del cine argentino.

2000 – 2010 / Hacia una ciudad de diseño de animación

Manuelita fue el hito que provocó la mirada del cine argentino hacia la animación producida en su propio país, despertando el interés de productoras en vivo que se lanzaron a la realización de largometrajes animados. Los filmes *Patoruzito*, *El arca*, *Isidoro*, *Patoruzito II*, *El ratón Pérez*, y las series de TV como *Olocoons* o *City Hunters* fueron muestras de éxitos que además consolidaron la coproducción con España, Italia, México y otros países. El desarrollo de la nueva tecnología ocupó a nuevos y numerosos estudios que participaron de los avances vertiginosos del *hard* y el *soft*, extendiendo su uso en cine y TV. A principios de la década iniciaron la producción de videojuegos y otros proyectos interactivos, aplicando la interacción y las interfaces más potentes a su desarrollo. Hoy existen no menos de quince empresas cuyos productos se exportan a todo el mundo, las cuales –además– organizan anualmente la Exposición EVA. En 2005 Buenos Aires es galardonada por la UNESCO como Ciudad del Diseño, incorporándola a una red mundial de ciudades creativas. En el 2006, durante la realización de la Semana del Diseño, se lanza la Asociación Argentina de Cine de Animación, reconocida en 2007 como ASIFA Argentina. Nuestra

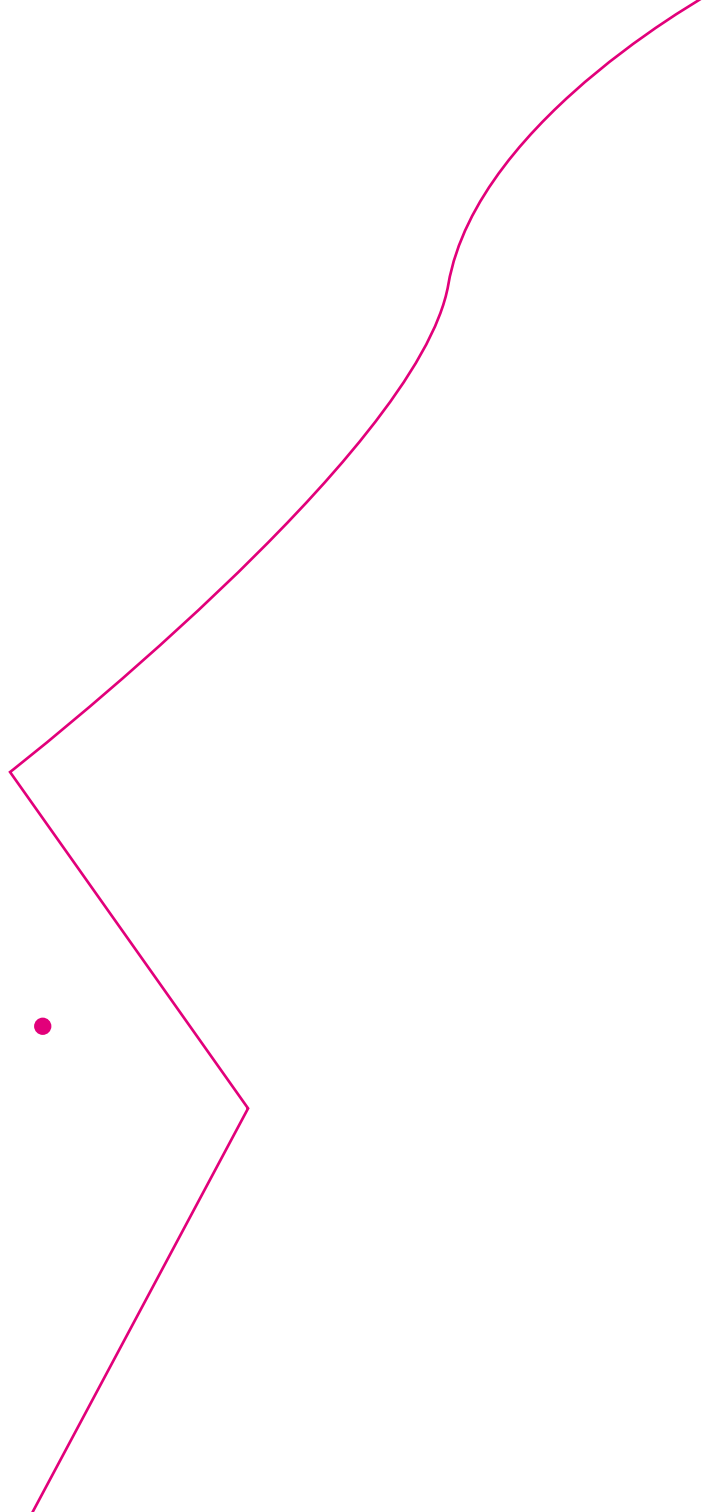
entidad inaugura la celebración en Buenos Aires del Día Internacional de la Animación, que viene realizando desde entonces los días 28 de octubre de cada año.

En 2007 se producían en Buenos Aires, de manera simultánea, dos series para TV, animación para Disney Channel y dos largometrajes animados. Después de noventa años se tomó la decisión política de aprovechar la experiencia adquirida mediante esfuerzos privados y plasmarla en una industria de la animación con fuerte capacidad de exportación. Hoy en día se están instrumentando los medios para hacerla sustentable mediante la intervención conjunta del Estado nacional y del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. AACAA/ASIFA Argentina colabora con ambos en sus proyectos de implementar un plan de fomento cinematográfico especial para la animación y procurar a una multitud de jóvenes que estudian animación CGI digital la capacitación necesaria en las técnicas clásicas de la animación, para coronar una formación que les permita incorporarse al trabajo profesional. El Gobierno de la Ciudad proyecta un Centro Metropolitano Audiovisual, espacio vivencial que va a aglutinar a la actividad audiovisual y en el que se ofrecerán los servicios necesarios para hacer atractiva la producción en Buenos Aires. Junto con el ya concretado Distrito Tecnológico, donde se generaran productos y servicios para la industria informática, dotarán a Buenos Aires de un polo de desarrollo de la industria audiovisual y cultural, abierta a la coproducción internacional. Esta es la historia que estamos hoy viviendo los animadores argentinos.

Oscar M. Desplats

Productor y director de animación. Presidente de la Asociación Argentina de Cine de Animación (AACAA / ASIFA Argentina)

ENGLISH VERSION



Mr. Francisco Cabrera (Eng.)

Minister of Economic Development

When one aims to position a city as a talent factory related to new technologies and creativity, it is paramount to understand which the strategic sectors are, whether it is because of their economic impact in terms of quality jobs generation, its value as a brand that also disseminates identity and/or its potentials.

The animation sector has all these conditions –as all creative industries do, mainly those related to the audiovisual sector–, reason for which we have implemented a series of promotion and support actions for an area we consider has tremendous potential.

It is accurate to think that the City of Buenos Aires can position itself in the world hand-in-hand with this kind of industries that require qualified personnel, are at the avant-garde in terms of technology and generate content for digital platforms based on a global business model oriented to exports from its origin. As a matter of fact, the main clients of local animation companies are based in Europe, the USA and Canada.

Therefore, and because we understand that Buenos Aires is a creative and digital city, we hope that this new catalogue contributes to the promotion of the local animation offer and becomes a useful tool for the exchange of talent and the generation of new business opportunities.

Lic. Enrique Avogadro

General Director of Creative Industries

The audiovisual sector is a very influential one in the City of Buenos Aires, due to its capability to generate qualified jobs and indirect investment that spills onto other sectors and industries. Hence, in this General Direction we work hard to promote it and make this strategic and high potential sector sustainable, while we try to position Buenos Aires internationally as a center of audiovisual creation and production, thus favoring new investments.

In this sense, animation is more and more representing one of the engines of growth for the cultural and entertainment audiovisual industry –an industry of high added value. The industry is booming: most of the local production is exported, what indicates that the sector is progressing at the pace of the gradual internationalization of the companies involved.

Multiple technologies and devices being developed, in addition to the new communication and distribution channels (like Internet and mobile devices) are pointing at animation as the ideal content for new platforms.

Our promotion strategy for the sector involves the launching of the Audiovisual Companies and Business Management Higher Program, a pioneer activity in our country, and the support of the participation in the main international trade fairs of the sector. Our goal is to identify new markets and business opportunities at the same time that we support the companies as they grow, synergistically developing tools that enhance the value chain of the audiovisual sector.

Along with these initiatives we launch today this Animation Catalogue of Buenos Aires 2010. It stands for the fruits of a joint endeavor with the animation sector, mapping the current state of the animation and VFX sector and its exportable offer. We are convinced that it will contribute to enrich the present possibilities of the sector and to propel it to the future.

Animation in Argentina: origins and current state

With over 100 years, animation has not ceased developing worldwide, and year after year it captures the attention of thousands of viewers around the globe. Argentina is no exception. Quite on the contrary, it has taken a relevant place in the history of this new art form from its beginning. What is surprising about figures in Argentina is that films produced by multinational majors compete for the top of the box office sales with locally produced films, with local characters. The history of animation has over ninety years, lived by drawers, illustrators, cartoonists and plastic artists. I will briefly present a small part of the works of Argentine animators.

1916 / Buenos Aires, city of drawers

In the beginning of the 20th Century the nation began to industrialize, and the rising middle classes enjoyed a Europeanized culture, fostered by the national elites, with a constellation of artists that enriched their experience with frequent trips to the old world. Since the end of the 19th Century the newspapers have been regularly publishing editorial cartoons, whose authors were the critics of those times. Buenos Aires was already a city of drawers, illustrators and sketchers, locals and immigrants. Quirino Cristiani had come to the country with his family at the age of four years from Italy, and in 1916 he had become a humorist/sketcher whose favorite character was Don Hipólito Irigoyen, the first president elected by popular vote in Argentina. Another Italian immigrant, cinematographer Federico Valle, who edited a news weekly film called *Noticiero Valle*, proposed Cristiani to look for mechanisms to set his unanimated graphic humor in motion. Guillermo Franchini, owner of the fanciest coffee stores and another example of the daring and creative entrepreneurship of those times, offered them the Cine Select Lavalle, a cinema of his

property, to premiere two films, first a short film and then a full animated feature.

It was thanks to these genuine entrepreneurs and pioneer drawers that the existence of animation in Argentina –a country far in the southern cone, away from the traditional production centers in Europe, the USA and Asia– was possible. Thanks to private initiatives and to the creativity and effort of these pioneers, animation films drawn by local artists and with characters of national idiosyncrasy are projected since 1917.

1917 / The first animated feature in the world

The encounter of these characters enabled them to –far away from their country– produce here, in Buenos Aires, the first animated feature in the world, called *El Apóstol* and premiered at the Cine Select Lavalle in Buenos Aires, Argentina, the 9th of November of 1917. This fact was proved by the Swiss researcher Bruno Edera, who spread the fact through his 1976 book *Full Length Animated Feature Films*, a compilation of all the animated films produced up to then. *El Apóstol* was a political satire about the president H. Irigoyen, nicknamed “el peludo” (the hairy one), pledging that he was a caveman because of his scarce public appearances. The film was highly successful and was on the theatres for over a year. Cristiani made 58.000 drawings that he filmed with over 5,577 feet of B/W 35mm film, resulting in an hour of projected footage. Unfortunately, as all of Q. Cristiani’s production, it was lost in a fire at his lab, leaving his word as only testimony.

In 1983 the Argentine documentary director Jorge Surraco investigated the subject and convinced the pioneer to record and explain his invention. Cristiani himself, the 4th of September, 1983, being 83 years old, made a

perfect demonstration of the animation system he had patented under the n° 15,498 in Buenos Aires in 1917, twenty years before the production of Walt Disney's Snow White. J. Surraco registered an invaluable fact that has been incorporated to the history of animation in Argentina and the world.

1918 – 1940 / Animation Films: a market for pioneers

Between 1918 and 1927, Cristiani continued producing animation in his own studio, a cinematographic lab for the processing of national films, subtitling of foreign films and the production of commercial shorts. In 1929, he directed *Peludópolis*, his second animated feature, actually the first animation film with sound in the world. The synchronized sound came from discs that were played simultaneously to the projection of the film, which turned out to be a commercial failure, since it was seized by the government on the day of its premiere for political reasons. In 1939, Cristiani directed a short film based on one of the successful children's books by Constancio C. Vigil called *El mono relojero*, but adopting this time the new technology used around the world for animation. It is the only work by Q. Cristiani that still exists today. He died in Buenos Aires in 1984.

Cristiani's experience inspired other pioneer animators that continued trying to include national animation films in the theaters, films with original characters, created specifically for animated films or adapted from characters dear to the Argentine audience from books, comics or magazines. In 1983 these films reached the audience through the same system adopted in the USA –shown before a feature film. The natural market for short animated films, both entertainment and advertisement, were the film theatres. The advertising market was of great importance for the work of animators, thanks to the stability it had in the 40s. Emelco, a company created by brothers Kurt and Frederic Lowe, of German

origin, initiated the production and monopolized the distribution of short advertising films throughout the country. Heading its animation department we can observe a parade of the pioneer animators that produced the first animated films in Argentina. The most important were:

- Juan Oliva: born Spanish, great drawer, he worked as Cristiani's assistant and in 1937 he produced animated shorts whose main character was the gaucho Julián Centeya, who was trying to adapt to the big city. From 1938 he produced entertainment cartoons with his own characters, alternating with the production of commercial shorts in Emelco. Finally devoted to teaching at his own academy, he was the master that started teaching animation to new generations of young drawers, ranks that I joined myself back in 1943.

- José M. Burone Bruche: replaced J. Oliva at Emelco and in 1945 he directed the film *Los consejos del viejo Vizcacha*, adapting the character from the Martín Fierro, paramount example of the gaucho literature. His characters were an authentic national expression in terms of its creations and features. In 1950 he founded his own studio which became a seedbed for new animators that collaborated in a large number of entertainment, advertising and didactic films.

- Dante Quintero: he began his career drawing his own comic strip for a Buenos Aires morning paper. In the 40's, when comics were booming in Argentina, he was the owner of a publishing house, that eventually published 300,000 issues of *Paturuzú*, his own magazine. Determined to take his creations to the big screen, he ventured into the production of the first Argentine color animation feature. The film was called *Upa en apuros* and was a quite ambitious project, with animation and aesthetics in the spirit of those times, and a quality only possible due to the skilled drawers of Quintero's studio. Unfortunately, this film was not finished due to the shortage of color 35mm film –since its importation was interrupted during WW2.

1940 – 1960 / The market's instability

Young sketchers that later entered the animation business working with their mentors started a new wave of animators of which I am part, and that would put together a long list of names which I couldn't write without unfairly forgetting someone. For ten years after 1946, advertising films disappeared from the film theatres, replaced by live performances of amateur artists. Hence, animators and small studios lost their main source of income; fortunately, as they had began as sketchers, they continued working for newspapers, magazines and comics, largely edited at the time. They also resorted to the production of animated film for home consumption, 16mm copies that they sold or rented. Another niche for argentine animators was the production of independent short films that were awarded at international festivals of the time, Cannes and UNICA. In 1952, with the opening of the state channel Canal 7, animation entered the world of TV, opening a market that would consolidate their line of work. In 1956 advertising –and consequently animated shorts– returned to the movie theatres, so the company, now named Lowe S.A., restarted its activities. Manuel García Ferré –who immigrated from Spain in 1947–, was the head of the cartoons department. After finishing his studies here, García Ferré devoted himself to drawing comics, published in the children's magazine Billiken.

1960 - 1970 / TV animation: the professionals

In 1962, three private channels owned by three large TV stations from the US started operations in Argentina, transforming communications, entertainment and advertising in our country.

Sketchers/animators became entrepreneurs, founders of the first stable animation studios that competed to produce animation films for advertising agencies. Their

works replaced the animation advertisements imported from the USA along with series and TV shows, taking the local products to the large TV audiences. In 1961, the first argentine animation festival gave birth to a golden decade for animated advertisements. While the traditional publishing of comics and magazines weakened, TV was a medium that continued offering the audiences characters with national identity. In 1970 advertising animation ceased being an experimental field to become a professional discipline whose production occupied argentine and regional TV screens and obtained international awards like CLIO. These animated advertisements SMEs accomplished the professionalization of argentine animators thanks to a sustained production that monopolized the Latin American animation market. These companies were, in their time, and due to the lack of specialized schools, the seedbed for a new generation of pioneers that consolidated animation in Argentina. Manuel García Ferré, who had perfected the creation of characters and animation at Lowe, opened his own publishing house –as Quiterno had eventually done–, and created the characters for his children magazine Antejito. He expanded the company to produce TV animation, and moved his characters there, starring successful narrative miniseries combined with animated advertisements.

1970 – 1980 / The recovery of the film market

The experience gained in the production of material for the TV allowed García Ferré to accomplish the return of argentine animation to film theatres in 1972 with the film *Mil intentos y un invento*. Some of its animated characters –like Antejito and Antifaz– became very popular and allowed for the beginning of the industrial production in Argentina. In his specialized and stable company, Garcia Ferré produced other five animation features and his animators learnt the craft. Actors as Pedro 'Pelusa' Suero gave the characters the voices that defined them, giving them a life of their own and making

them unforgettable for generations of argentinians and Spanish-speaking audiences. That is how the human resources necessary for the integration of medium companies in animation projects were educated. One of these companies was DIANAR, where associated to Jorge Martín (Catú) and some other 30 independent animators, we made a 260 chapter color series. During 1973, a one minute chapter of the comic Mafalda –with Quino’s characters, so dear to argentinians– was produced and broadcasted every day in Channel 11.

1980 - 1990 / Globalization and New Technologies

Studios and production companies improved the quality of the image and sound of their film and TV productions, strengthening the national animation market. When the modern technology reached the TV through CGI, changing the aesthetics of titles and animated effects, my studio managed to maintain its competitiveness by the installation of our own robotized animation stand in 1983, the first one of the country. The globalization of the production of animation allowed for directors of classic animation –acknowledged overseas for the quality of their work– to export that crafty pencil technique. International production centers in Europe, Canada and the USA –like Hanna Barbera– started in 1983 –and for ten years– the international production of TV series in the studio of Jaime Reyes Díaz, an argentine man who came back from Hollywood to produce in Argentina the hand-made animation series of worldwide success. This production allowed argentine animators to qualify for international standards and to gain markets that are still nowadays buying our productions.

Finally, the arrival of the PCs allowed the participation of talented young people in the audiovisual production, working at the same companies where they finished their training. In the 90s, the development of computer graphics and 2D and 3D animation took the image of

audiovisual material produced in Argentina to use the modern international aesthetics. Our studio was the first one to mix classical animation made in Buenos Aires with colorization and digital postproduction, 2D animation mixed with full 3D animation. By the end of the 90s the development of digital technologies arrived to the TV and film, with feature films and TV series in which live acting interacted with animation. And the decade ended with the film Manuelita, produced by García Ferré, seen by over 2.5 million viewers, becoming the most viewed argentine film up to then.

2000 – 2010 / Towards an animation design city

Manuelita was the benchmark that called the attention of the argentine films about animation produced in the country, encouraging live production companies to venture into the making of animated films. The films Patoruzito, El arca, Isidoro, Patoruzito II, El ratón Pérez, and TV series like Olocoons or City Hunters are success stories that also helped consolidate co-productions with Spain, Italy, Mexico and other countries. The development of new technologies gave birth to new and numerous studios that were involved in the vertiginous advances in hard and soft, expanding their use in TV and film. In the beginning of the decade they started the production of videogames and other interactive projects, applying interaction and more powerful interfaces to their development. Today there are not less than 15 companies whose products are exported to the world. They organize the annual exhibition called EVA. In 2005 Buenos Aires was appointed by UNESCO as City of Design, including it in an international network of creative cities. In 2006, during the Design Week, the Asociación Argentina de Cine de Animación (Argentine Animation Film Society) was launched, approved in 2007 as ASIFA Argentina. Our entity established the celebration in Buenos Aires of the International Animation Day, held October the 28th every year.

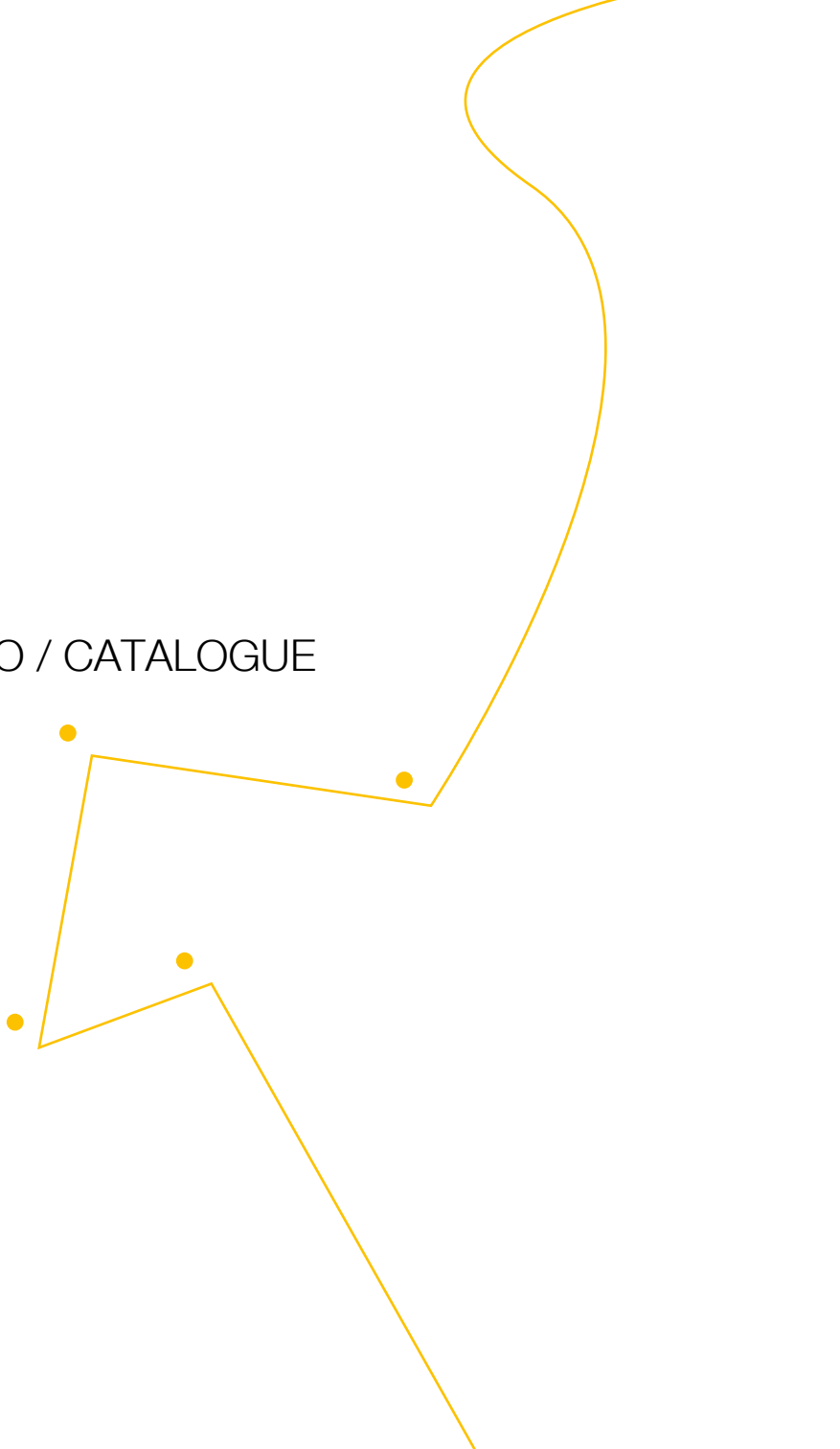
In 2007 two TV animation series for Disney Channel and two animation films were simultaneously produced in Buenos Aires. After ninety years the political decision was made to foster the experience acquired through private initiatives and to stimulate an animation industry with high exporting capacity. Nowadays the means to make it sustainable are being instrumented through the intervention of the National Government and the City Government. AACA/ASIFA Argentina collaborates with the projects of establishing a special stimulus plan for animation and to encourage thousands of young people studying CGI digital animation to study traditional

animation techniques so that they can complete a training that would make them professionals in the field. The City Government is planning a Metropolitan Audiovisual Center, a space that will concentrate the city's audiovisual activities and that will offer the services necessary to make productions in Buenos Aires attractive. Along with the already established Technological District, where products and services for the IT sector are generated, it will turn Buenos Aires into a center for the development of the audiovisual and cultural industry, open to international co-productions. This is the story that we, Argentine animators, are living today.

Oscar M. Desplats

Animation director and producer. President of the Asociación Argentina de Cine de Animación (AACA / ASIFA Argentina)

CATÁLOGO / CATALOGUE



Abre Palermo

Company: Abre Palermo

Contact: Federico Santiago Díaz / Adriana Vidal

Phone: (+5411) 4899-2818 / (+54911) 5458-7289 o 7959

Mail: contacto@abrepalermo.com

Web: www.abrepalermo.com

Address: Charcas 5020, 6° B, CABA, Argentina



Somos un estudio de profesionales multidisciplinar especializado en diseño integral: audiovisuales, institucionales, animación 2D y 3D, composición y *motion graphics*.

Hacemos diseño gráfico, dirección de arte y visualización, animación 2D y 3D, conceptualización, *storyboard* y guión, *motion graphics*, edición no lineal, post-producción, multimedia y web.

Contamos con experiencia en pymes que recién empiezan y quieren crear su imagen, y en empresas que necesitan renovarla, rediseñarla o tener una presencia más fuerte en los medios. Abre Palermo desarrolla el arte y sistemas visuales sobre diferentes piezas y soportes gráficos y digitales. Hemos trabajado para consultoras, estudios y productoras; empresas, instituciones y emprendedores; ferias, eventos y exposiciones; laboratorios, comercios, cosmética, moda y educación.

We are a multidisciplinary team of professionals, specialized in comprehensive design: audiovisual, institutional, 2D and 3D animation, composition and motion graphics.

We do graphic design, art direction and visualization, 2D and 3D animation, conceptualization, storyboard and script, motion graphics, non-linear editing, post production, multimedia and web.

We have experience working for SMEs that are only beginning and wish to create their own image, as well as with companies that need to renovate it, redesign it or gain stronger presence in the media. Abre Palermo develops art and visual systems on different graphic and digital supports and pieces. We have worked for consulting companies, studios and production companies; businesses, institutions and entrepreneurs; trade fairs, events and exhibitions; laboratories, shops, cosmetics, fashion and education.



Amblagar Studio

Company: Lozano Santiago E.
Contact: Santiago E. Lozano
Phone: (+54211) 427-7044 / (+549211) 6161-1576
Mail: amblagar@gmail.com / producciones@amblagar.com
Web: www.amblagar.com
Address: Calle 14, N° 496, La Plata, Prov. de Buenos Aires, Argentina



Especialistas en animación 3D y 2D, *motion graphics*, *character design*, post-producción, *graphic design*, *stop-motion*, cómics e *illustration*. Producimos series de animación, diseño y animación de personajes. Ofrecemos servicios de pre-producción (*storyboards*, *animatics*, *layout*) y post-producción para comerciales, cortos, series y programas de TV. También contamos con amplia experiencia en el desarrollo de gráficos y programación para videojuegos.

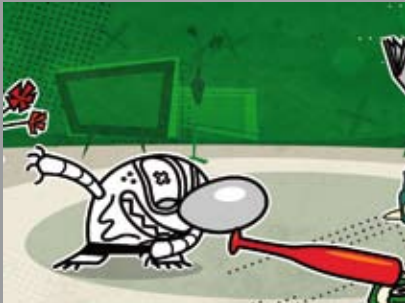
Hemos realizado *Coati & the Book of Legends* (30' / 2008) y *Always - líneas* (nueve comerciales animados / 2008), ambos para Upstair FX (Miami); *Wallyberto* (clips animados de 30" para campaña "No molestar" / 2006), para Fox Latinoamerican Channel; y *El ojo cítrico* (*brand id*, animación y producción gráfica integral de programa de televisión / 2005), para Artear Canal 13, Argentina.

Entre nuestros juegos se cuentan: *ZoomBook* (2006), *Elements*, *Rumble for Romance* (2007), *The Who Pinball* (2008), *Wonderland's Hidden Secrets* (*Alice in Wonderland*, de Tim Burton -official site- / 2009), *Stitch Soccer* (*Lilo y Stitch*).

We specialize in 2D and 3D animation, motion graphics, character design, post production, graphic design, stop-motion, comics and illustration. We produce animation series, design and character animation. We offer preproduction services (storyboards, animatics, layout) and post production for commercials, shorts, series and TV shows. We also have extensive experience in developing graphics and programming for videogames.

We have done Coati & the Book of Legends (30' / 2008) y Always - líneas (nine animation commercials / 2008), both for Upstair FX (Miami); Wallyberto (30" animated clips for the "No molestar" campaign / 2006), for Fox Latin America; and El ojo cítrico (brand id, animation and comprehensive graphic production for the TV show / 2005), for Artear Canal 13, Argentina.

Amongst our games you can find ZoomBook (2006) Elements, Rumble for Romance (2007), The Who Pinball (2008), Wonderland's Hidden Secrets (Tim Burton's Alice in Wonderland -official site- / 2009), Stitch Soccer (Lilo y Stitch).



Astrolab Motion

Company: Dode-k-edro S.A.

Contact: Federico Badía

Tel.: (+5411) 4369-4121

Mail: federico.badia@astrolabmotion.com

Web: www.astrolabmotion.com

Address: Azopardo 1487, 1º, CABA, Argentina



Somos una productora especializada en la creación de contenidos audiovisuales de calidad. Todos nuestros productos están concebidos con una visión multiplataforma. Aportamos una mirada fresca y estamos en permanente exploración de nuevas formas de comunicar. Destacamos en el desarrollo y producción de contenidos originales y en servicios de animación 2D, 3D y post-producción.

Entre nuestros proyectos se cuentan: *Grandes civilizaciones* (serie animada / 16 x 16'), *The Time Compass* (serie animada / 32 x 11'), *Inglés para todos* (serie / 32 x 24'), *Biografías de los 200 años* (serie documental / 12 x 30'), *Milla 350* (documental para TV / 1 x 54'), *Hermaniodes* (serie animada / 26 x 11').

Grandes Civilizaciones ha recibido en 2009 el primer premio del festival "Prix Jeunesse Iberoamericano" y el premio especial del jurado del Festival Internacional de Animación Expotoons. *The Time Compass*, por su parte, participa en la selección oficial del 50º. Festival Internacional de Animación de Annecy.

We are a production company specialized in the creation of quality audiovisual contents. All our products are conceived with a multiplatform vision. We have a fresh view and we are constantly exploring new ways to communicate. We stand out in the development and production of original contents, postproduction and 2D and 3D animation services.

Among our projects we have: Grandes civilizaciones (animated series / 16 x 16'), The Time Compass (animated series / 32 x 11'), Inglés para todos (series / 32 x 24'), Biografías de los 200 años (documentary series / 12 x 30'), Milla 350 (TV documentary / 1 x 54'), Hermaniodes (animated series / 26 x 11').

Grandes Civilizaciones has received in 2009 the first prize of the "Prix Jeunesse Iberoamericano" festival, and the special prize of the jury of the Expotoons International Animation Festival. The Time Compass is part of the official selection of the 50th Annecy Animation Festival.



Banda-Aparte

BANDA-APARTE

Company: Banda Aparte S.A.
Contact: Lisandro Schaffer
Tel.: (+5411) 4776-5191
Mail: info@bandaaparte.com / liso@bandaaparte.com
Web: www.bandaaparte.com
Address: Thames 2005, CABA, Argentina

Desde comienzos de 2008, Banda-Aparte está dedicada íntegramente a la experiencia audiovisual fusionando filmación, animación y diseño para películas publicitarias, aunque también ha explorado otros ámbitos como la televisión y el cine.

Buscamos desarrollar proyectos con identidad propia, generados a partir de la exploración y la investigación de nuevas herramientas y nuevos lenguajes.

La idea, el diseño y su posterior comunicación son tres pilares inseparables detrás de la búsqueda por encontrar el tono y el lenguaje que requiere cada trabajo.

Elegimos producir, dirigir, diseñar y animar nosotros mismos, para así lograr que nuestras ideas perduren durante la producción. Podemos conseguirlo porque tenemos equipos de producción, *motion graphics*, animación, 3D y post-producción.

En el último año, Banda-Aparte trabajó para clientes como Telecom Personal, Unilever, Fox Channels y Chevrolet, y para agencias como TBWA, DraftFcb, Ponce, McCann Erickson y Craverolanis.

Since early 2008, Banda-Aparte is entirely focused towards visual experiences fusing filmmaking, animation and advertising designs, besides exploring other fields like television and films.

Banda Aparte aims to develop unique projects, exploring the newest tools and languages.

The idea, the design and its subsequent communication are the key factors searching the proper tone and language that every task requires, along with esthetics and animation techniques, in order to obtain the exact job wanted.

We choose to produce, direct, design and do animation in-house to make sure our ideas remain truthful to our vision throughout the project. We are able to achieve this because our facilities include production, motion graphics, animation, 3D and post-production.

During the past year Banda-Aparte has been working with companies such as Telecom Personal, Unilever, Fox Channels and also agencies like TBWA, Ponce, McCann, DraftFcb and Craverolanis.



Bitt

Company: Bitt Animation Studio S.A.

Contact: Mariana Motta

Phone: (+5411) 5246-0296

Mail: contact@bittanimation.com

Web: www.bittanimation.com

Address: Aráoz 1725, CABA, Argentina



Bitt fue creada en 2001 por Franco Bittolo, uno de los directores de animación más reconocidos de Latinoamérica. Desarrollamos proyectos de animación 2D, 3D y VFX para largometrajes, comerciales y series de TV.

Actualmente somos un equipo conformado por treinta profesionales que amamos lo que hacemos y ponemos una porción de nuestra alma en todos los trabajos. Estamos convencidos que la única forma de hacer las cosas bien es trabajando duro y de manera comprometida, pero siempre dentro de un ambiente amigable y relajado.

Nuestros directores de proyecto trabajan codo a codo junto a las productoras, agencias y clientes para lograr un resultado final con la más alta calidad y con un plus de creatividad que sólo se logra trabajando en equipo.

En el último año fuimos una de las empresas de animación y VFX más premiadas del mundo y nuestros trabajos fueron reconocidos en los festivales más importantes.

Bitt was created in 2001 by Franco Bittolo, one of the most prestigious animation directors in Latin America. We develop 2D & 3D animation and VFX projects for feature films, commercials and TV series.

We are currently a team conformed by thirty professionals who love what we do and leave a part of our soul in each work we undertake. We are convinced that the only way to do things right is workin hard and committedly, but always in a friendly and relaxed environment.

Our project directors work side by side with the production companies, agencies and clients to achieve a final result of the highest quality and with a creativity plus achieved only through team work.

During the last year we were one of the most awarded animation and VFX companies in the world, and our work has been aknowledged in the most prestigious festivals.



Caramba Estudio

Company: Caramba Estudio, de Marilina V. Sánchez y Ariel A. López Verdesco S.H.

Contact: Marilina Sánchez

Phone: (+5411) 4779-9585 / (+54911) 4085-9475

Mail: marilina@caramba.com.ar

Web: www.caramba.com.ar

Address: Arévalo 1449, P.B. A, CABA, Argentina



Estudio de animación de Argentina especializado en animación 2D digital (Flash, ToonBoom) y 2D tradicional.

El equipo de animación de Caramba está conformado por animadores tradicionales que ampliaron sus conocimientos con técnicas digitales, además de diseñadores gráficos e ilustradores. Esto confiere a sus productos originalidad, diseño y creatividad, pero sobre todo un alto nivel de calidad. Así logró insertarse en el medio internacional trabajando para importantes clientes y marcas como NBC Universal, MTV Latin America, Fox Channel, The New Yorker, entre otros.

Brinda servicios de animación y desarrolla contenidos como series animadas para TV y móviles, publicidad, cortos, y separadores, para el medio local e internacional.

Cuenta con experiencia en producción integral de series para TV e iPhone: *Zapa Zapa*, *Familias con escuelas*, *Ortografía*, *The New Yorker Animated Cartoons*, *El niño cerdo*, *Blas* y *Pupa*, entre otras.

Su proyecto *Diario misterio* (52 x 7') fue seleccionado como mejor piloto animado para serie de TV en Animacam 2008. También fue elegido por Cartoon Connection 2009 para ser presentado ante los representantes de Cartoon.

Argentine animation Studio specialized in 2D digital animation (Flash, ToonBoom) and traditional 2D.

Caramba's animation team is formed by traditional animators that expanded their knowledge through digital techniques, besides graphic designers and illustrators. This gives its products originality, design and creativity, but, above all, high quality levels. This is how it managed to enter the international market, working for important brands and clients of the likes of NBC Universal, MTV Latin America, Fox Channel, The New Yorker, amongst others.

It provides animation services and develops contents such as animated series for TV and mobiles, advertising, shorts and intersticiales, for the local and international media. It has experience producing series for TV and iPhone: Zapa Zapa, Familias con escuelas, Ortografía, The New Yorker Animated Cartoons, El niño cerdo, Blas y Pupa, amongst others.

Its Project Diario misterio (52 x 7') was selected as best animated pilot for TV animation series at Animacam 2008. It was also elected by Cartoon Connection 2009 to be presented to the Cartoon representatives.



Clack Studio

Company: Clack Studio S.R.L.

Contact: Hernán Rego

Phone: (+5411) 4554-1312

Mail: info@clackstudio.com

Web: www.clackstudio.com

Address: Av. Federico Lacroze 3106, CABA, Argentina



Somos una productora de diseño y creación digital, nacida para dar vida virtual a las ideas forjadas en la imaginación, comunicando eficientemente y generando un lazo con aquellos que observan nuestros trabajos. Nos especializamos en la innovación tecnológica constante y en el perfeccionamiento de servicios audiovisuales para cine, publicidad, televisión y teatro. Ofrecemos servicios de animación 3D, VFX, CGI, *motion graphics*, dirección de arte, diseño gráfico, pre-producción, producción y post-producción.

En publicidad, hemos trabajado para piezas de Coca-Cola Zero, Signia, Alcatel, Clio, Samsung, Nokia, Frigor, Banco Provincia, La Serenísima y Budweiser. También hemos realizado spots televisivos y post-producción y VFX para largometrajes. Actualmente, en coproducción con Discovery Channel, llevamos a cabo la producción de los cortos animados *Wild nature*.

Clacksoft es proveedor de productos informáticos de última generación para el desarrollo audiovisual, asociados con Autodesk, Adobe, Microsoft y Wacom. Contamos con el respaldo de Autodesk y Adobe, cartificándonos como principales representantes en Argentina del sector Media & Entertainment.

We are a design and digital creation production company, born to give virtual birth to ideas conceived in the imagination, communicating efficiently and generating a bond to those who watch our work. We specialize in permanent technological innovation and perfecting of audiovisual services for film, advertising, television and theatre. We offer services for 3D animation, VFX, CGI, motion graphics, art direction, graphic design, preproduction, production and postproduction.

In advertising, we have worked for ads of Coca-Cola Zero, Signia, Alcatel, Clio, Samsung, Nokia, Frigor, Banco Provincia, La Serenísima and Budweiser. We have also done TV spots and VFX and postproduction for feature films. Currently, in coproduction with Disney Channel, we are undertaking the production of the animated shorts Wild nature.

Clacksoft is a provider of last generation audiovisual computer products associated with Autodesk, Adobe, Microsoft and Wacom. We have the support of Autodesk and Adobe, certifying us as main representatives in Argentina in the area of Media & Entertainment.



Cloud

Company: Claudio David Iriarte

Contact: Claudio David Iriarte

Phone: (+54911) 6982-2619

Mail: claudiriarte@gmail.com

Web: www.thecloudboard.blogspot.com / www.yosoycloud.blogspot.com

Address: Quirno Costa 775, dpto. 7, CABA, Argentina

Con más de siete años de experiencia en el campo de la animación tradicional y digital, Claudio David Iriarte actualmente trabaja como director de pre-producción y asistente de dirección general del área de contenidos animados del estudio L'Orange Gutan. Entre otras tareas, realiza desarrollo de *concepts*, diseño de personajes, *story board*, *layouts* y gráfica. Cuenta con amplio manejo de Photoshop, Flash y ToonBoom Storyboard Pro.

With over seven years of experience in the field of traditional and digital animation, Claudio David Iriarte currently works as a preproduction director and General Direction Assistant in the Animated Content Department of the studio L'Orange Gutan. Amongst other tasks, it develops concepts, character design, story boards, layouts and graphic design. Extensive experience in Photoshop, Flash, ToonBoom and Storyboard Pro.



CreationFlow

Company: CreationFlow S.A.
Contact: Oscar Guindzberg
Phone: (+5411) 4543-2920
Mail: info@creationflow.com
Web: <http://www.creationflow.com>
Address: Vera 15, 3° B, CABA, Argentina



CreationFlow es una herramienta de colaboración *on line* para estudios de animación que permite obtener *feedback* muy preciso sobre piezas en construcción (imágenes, videos, pdf, etc.) sin los problemas del *feedback* por e-mail, ftp o teléfono. Los usuarios pueden subir archivos y permitir a otros sugerir correcciones usando una herramienta de marcación incluida.

CreationFlow permite al estudio y a su cliente ahorrar tiempo, y evita errores de interpretación, horas de trabajo y disputas innecesarios. Permite concentrar toda la información que fue y vino en un único lugar y guarda las distintas versiones de un mismo trabajo. Permite que una persona en cualquier lugar y en cualquier momento pueda dar *feedback* y así, ahorrar reuniones.

El producto es usado por estudios en Sudamérica, Norteamérica y Europa. Fue usado para los largometrajes *Plumíferos* y *El niño pez* en cientos de comerciales.

CreationFlow is venture capital backed startup that created an online collaboration, review and approval tool for animation studios. CreationFlow allows studios to get accurate feedback on work-in-progress pieces (images, videos, pdf, etc) without the hassle of e-mails, ftp and phone feedback. Users can upload files and let others suggest changes using built-in mark-up tool.

CreationFlow saves time for the studio and the client, and prevents interpretation mistakes, unnecessary rework and arguments. CreationFlow allows the studio to have all the information that was sent/received in a central place and it stores several versions of each piece. CreationFlow enables a person in a different place and/or time zone to give feedback and avoids costly and time-consuming meetings.

We have clients in South America, North America and Europe. The product was used for the production of the motion pictures Plumíferos, The Fish Child and hundreds of commercials.



CT Producciones / Caloi en su tinta

Company: Cooperativa de Trabajo y Producción Artístico Cultural Caloi en su Tinta LTDA.

Contact: María Verónica Ramírez / Karla López

Phone: (+5411) 4300-8448 o 4362-0904

Mail: direccion@caloiensutinta.com.ar / karlalopez@caloiensutinta.com.ar

Web: www.caloiensutinta.com.ar

Address: Av. Paseo Colón 1011, 8° B, CABA, Argentina



Productora independiente dedicada desde hace veinte años a la difusión del cine de animación de autor de todo el mundo. Reconocida por su original programa de TV *Caloi en su tinta*, conducido por Carlos Loiseau (Caloi), popular humorista gráfico de Argentina, y dirigido y producido por María Verónica Ramírez, artista plástica y realizadora de larga trayectoria en el ámbito de la animación.

CT Producciones desarrolla diversas actividades culturales vinculadas a la animación: contenidos para TV, publicidad, cine. Organiza numerosos concursos nacionales, exposiciones de arte, ciclos de cine de animación y seminarios especializados con la presencia de artistas internacionales como Peter Lord, Barry Purves, Bill Plympton, Caroline Leaf, Paul Driessen, Tizina Loschi, entre otros. Difunde la animación nacional e investiga la producción histórica recopilándola en programas retrospectivos que presenta en festivales y universidades, dentro y fuera del país.

Independent production company devoted for over twenty years to the promotion of art animation worldwide, acknowledged for its original TV show Caloi en su tinta –conducted by Carlos Loiseau (Caloi), a popular argentine graphic humorist, and directed and produced by María Verónica Ramírez, a plastic artist and director with large experience in the field of animation.

CT Producciones undertakes different cultural activities linked to animation: TV contents, advertising, film. It organizes several national contests, art exhibitions, animated film series and specialized seminars with the presence of international artists of the likes of Peter Lord, Barry Purves, Bill Plympton, Caroline Leaf, Paul Driessen, Tizina Loschi, among others. It promotes national animation and researches historic productions, compiling them in retrospective shows that are presented at festivals and universities, in Argentina and abroad.

Desplats Animación

Company: Desplats Animación
Contact: Oscar Desplats
Phone: (+5411) 4671-1210
Mail: omdesplats@yahoo.com.ar / rdesplats@yahoo.com
Web: www.desplatsanimacion.com.ar
Address: Bacacay 3271, 6° D, CABA, Argentina



Ofrecemos creación, dirección y *management* en la producción de animación mediante sistemas de producción industrial que cumplen con los objetivos de calidad solicitados, sobre la base de presupuestos acordados y con cumplimiento de los tiempos de producción pautados.

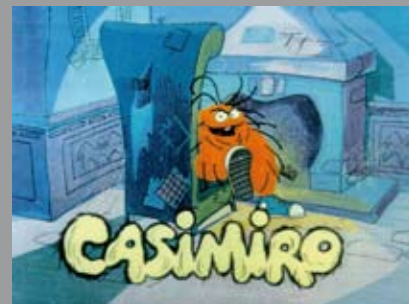
Concretamos proyectos audiovisuales a partir de la idea o sinopsis, propia o sugerida. Hacemos diseño de los personajes, preproducción, producción y post-producción. Realizamos para cine, TV, telefonía móvil y multimedia. En preproducción, hacemos diseño y animación de personajes, *storyboards*, *animatics*, *layouts*, grabación de voces, sincro labial, guión y *timing* de animación. En producción, animación 2D y 3D, fondos de escenografía y colorización. En post-producción, composición digital y VFX.

Desde 1967 a la fecha hemos realizado más de 300 filmes publicitarios, más de veinte filmes piloto, capítulos de serie de TV, y audiovisuales de entretenimiento y didácticos. Actualmente estamos desarrollando *El círculo mágico* (70') y el documental animado *Historia de la animación argentina*.

We offer creation, direction and management in the production of animation with industrial production systems that can comply with the required quality standards, on the base of agreed budgets and fulfillment of time schedules agreed.

We make audiovisual projects from the idea or synopsis, our own or suggested. We do character design, preproduction, production and post production. We create material for film, TV, mobiles and multimedia. In preproduction, we design and animate characters, storyboards, animatics and layouts, voice recording, lip sync, script and animation timing. In production, 2D and 3D animation, scenography backgrounds and colorization. In post-production, digital composing and VFX.

From 1967 up to date we have done over 300 commercials, over 20 pilots, TV series chapters, entertainment and educational audiovisual pieces. We are currently developing El círculo mágico (70') and the animated documentary Historia de la animación argentina.



Encuadre



Company: Encuadre S.A.

Phone: (+5411) 4785-3455 o 4787-3500

Mail: encuadre@encuadre.com.ar

Web: www. encuadre . com . ar

Address: 3 de Febrero 2841, CABA, Argentina

Alfonso Nápoles Gándara 50, 4°, Col. Pena Blanca, Santa Fe, México DF, México

Somos una de las productoras líderes de Latinoamérica, con veintisiete años de trayectoria. Nos especializamos en contenidos de animación 3D y 2D de alta calidad y mezcla de vivo y animado. Contamos con animadores, directores, ilustradores y guionistas seleccionados, y tecnología de última generación.

Hemos realizado más de mil comerciales. En *advertainment* hemos realizado *City Hunters*, para Axe de Unilever (Fox/Telefé), con diseños de Milo Manara (premio Oro en "Contenidos" del festival El Ojo de Iberoamérica); y *Olocoons*, para Grupo Bimbo México (*prime time* Televisa México / cinco temporadas).

Hemos realizado la serie de TV *Nada que ver* (2007) para Sony Entertainment Television. También produjimos el largometraje *Micaela, una película mágica*. Ganadora del primer premio a la mejor película infantil en el Festival de México 2003 y ternada para el Cóndor de Plata, fue exhibida en España, México, Perú, Chile, Brasil, Estados Unidos y Ecuador, entre otros países.

En este momento, estamos desarrollando un nuevo largometraje.

We are one of the leader companies in Latin America, with 27 years of experience. We specialize in high quality 2D and 3D animation contents and in mixing live with animated footage. We have a team of selected animators, directors, illustrators and scriptwriters, and high-end technology.

We have done over 1,000 commercials. In advertainment we have done City Hunters for Axe – Unilever (Fox/Telefe), with designs by Milo Manara (Golden award for Contents in the Festival El Ojo de Iberoamérica); and Olocoons, for Bimbo Group Mexico (prime time Televisa Mexico / five seasons).

We have done the TV series Nada que ver (2007) for Sony Entertainment Television. We also produced the film Micaela, una película mágica, winner of the first prize to best movie for children at the 2003 Mexico Festival and Cóndor de Plata nominee. It was exhibited in Spain, Mexico, Peru, Chile, Brazil, USA and Ecuador, amongst other countries.

We are currently working on a new feature length film.



Flux Animation

Company: Flux Animation
Contact: Claudio Grandinetti
Phone: (+5411) 4931-2702
Mail: dinetti@fluxanimation.com
Web: <http://www.fluxanimation.com>
Address: San Ignacio 3642, CABA, Argentina



Flux fue fundada en 1998 y se dedicó inicialmente a la animación 3D, la post-producción y los efectos visuales para televisión. FLUX ha crecido desde entonces y ha incorporado nuevos servicios y tecnologías para nuestros clientes.

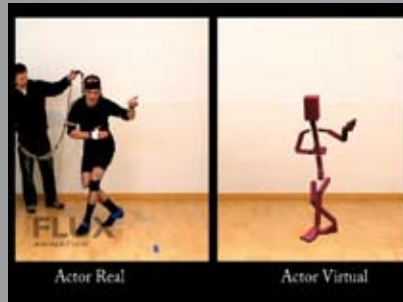
Una de las principales credenciales de Flux es haber sido pioneros en la producción de captura de movimiento (*motion capture*) en Latinoamérica. En Argentina está regularmente involucrada en proyectos de largometrajes, series para televisión, videojuegos y proyectos interactivos.

Hoy en día Flux se divide en tres áreas. Flux Servicios: animación 3D, modelado 3D, escáner láser 3D, captura de movimiento (cine, comerciales, juegos), *render farm*, gestión de producción digital, animación 2D de procesos 3D, previsualización (cine, comerciales, videojuegos), diseño de personajes, diseño de secuencia, planeamiento técnico, diseño de efectos visuales. Flux Producción: animatic digital, desarrollo de narrativa, planificación de escenografías, prueba de concepto, post-producción digital y FX, dirección de proyectos de animación 3D, gestión de proyectos de animación 3D, sistema de desarrollador para proyectos de animación, producción multimedia, desarrollo de videojuegos. Fluxanimation: producción de series de TV y películas.

Flux was founded in 1998 and initially dedicated to 3D animation, post-production and visual effects for television. FLUX has since expanded to incorporate new technologies and services for our customers.

One of Flux's main credentials is to have pioneered Motion Capture production in Latin America. In Argentina is regularly involved in feature film projects, TV series, video games and interactive projects.

Today Flux consists of three divisions. Flux Services: 3D animation / 3D modeling, 3D laser scanner, motion capture (film, commercial, game), render farm, digital production management, 2d animation from 3d process, pre visualization (film, commercial, game), character design, sequence design, technical planning, visual effects design. Flux Production: digital animatic, story development, set planning, proof of concept, post-production digital / FX, direction of 3D animation project, management of 3D animation project, developer system for animation project, multimedia production, video games developer. Fluxanimation: TV series and film production.



Gazz

Company: Gazz S.R.L.

Contact: Juan Martín Lucas Herrera Girard

Phone: (+5411) 4867-5209 o 4867-6871

Mail: info@gazz.tv

Web: www.gazz.tv

Address: Gascón 567, dto. 1, CABA, Argentina



Gazz es una productora de cine de animación, con sedes en Buenos Aires, Madrid y Ciudad de México. Produce contenidos propios y brinda servicios para cine, TV y publicidad desde 2003.

Las producciones de Gazz se caracterizan por combinar tecnología digital con técnicas más artesanales y tradicionales. El fuerte de la productora es aunar el talento creativo y técnico de sus distintos directores –Calónico, Jaramillo, Balseiro y Clerici–, y tener flexibilidad para producir en la técnica que requiere el proyecto y no a la inversa, desde el 3D con *look and feel* realista a la animación tradicional cuadro a cuadro o el *stop-motion* y el *pixel art*.

El reconocimiento recibido en distintos festivales y medios especializados ha posicionado a Gazz entre las productoras destacadas de la animación mundial, motivando a prestigiosas agencias, artistas y compañías a entablar vínculos de trabajo y producción: en publicidad, Madre Bs. As., Grey, BBDO, MTV, Nike, Telefónica; en contenidos, Liniers, Ceratti y Miranda, entre otros.

Gazz is an animation production company with offices in Buenos Aires, Madrid and Mexico City. It produces its own contents and provides services for film, TV and advertising since 2003.

Gazz's productions combine digital technologies with the most crafty, traditional ones. The company's biggest asset is to unite the creative and technical talent of its different directors –Calónico, Jaramillo, Balseiro and Clerici–, besides being flexible to produce the technique required by the project and not the other way around, ranging from 3D with a realist look and feel to the traditional frame by frame animation, or stop motion and pixel art.

The recognition of Gazz's work in different festivals and specialized media has positioned the company amongst the most remarkable animation production companies worldwide, encouraging different agencies, artists and campaigns to establish working and production links –in advertising: MadreBs.As., Grey, BBDO, MTV, Nike, Telefónica; in contents: Liniers, Ceratti and Miranda, amongst others.



Gloria Saavedra

Company: Gloria Saavedra

Contact: Gloria Saavedra

Phone: (+5411) 4381-6247

Mail: gloriasaavedra@ciudad.com.ar

Web: www.gloriasaavedra.blogspot.com

Address: Virrey Cevallos 540, 1° 24, CABA, Argentina

Animadora 2D e ilustradora, con vasta experiencia en diseño de personajes, *layout*, *backgrounds* e ilustración editorial.

Fue asistente de animación en Jaime Díaz Prod., para series y películas de productoras como Hanna-Barbera (*Los Pitufos*, *The Snorks*, *Fish Police*, *Scooby Doo*), Rick Reinert (especiales de *Captain O. G. Readmore* "Little Red Ridding Hood") y Disney (*Tale Spin*), y las películas *Once Upon a Forest*, *Precious Moments* y *The Kingdom Chums: original top ten*. Trabajó posteriormente como animadora (*The Snork* y *Fish Police*).

Se desempeñó como fondista en las películas *Manuelita* y *Patoruzito II* y como animadora en *Mi familia es un dibujo* (serie de Telefé), *Dibu*, la película y *Dibu*, la venganza de Nasty (Patagonik Animation Group). Colaboró en la producción española *Gisaku* (Filmmax). Animó la película italiana *Yo-Radh, uno amico dallo spazio* (Patagonik Animation Group y Bitt Animation), la serie española *El banquillo*, separadores para Nickelodeon y Animal Planet y publicidades.

Está desarrollando un piloto de serie para niños pequeños: *Catalina*.

2D Animator and illustrator with large experience designing characters, layout, backgrounds and editorial illustration.

She was animation assistant in Jaime Díaz Prod., for films and series of production companies such as Hanna-Barbera (The Snurffs, The Snorks, Fish Police, Scooby Doo), Rick Reinert (Captain O.G. Readmore specials, Little Red Riding Hood) and Disney (Tale Spin), and the films Once Upon a Forest, Precious Moments and The Kingdom Chums: original top ten. She later worked as animator (The Snorks and Fish Police).

Se was a background creator for the films Manuelita and Patoruzito II, and animator for Mi familia es un dibujo (TV series by Telefe), Dibu, la película and Dibu, la venganza de Nasty (Patagonik Animation Group). She collaborated in the spanish production of Gisaku (Filmmax). She animated the italian film Yo-Radh, uno amico dallo spazio (Patagonik Animation Group and Bitt Animation), the spanish series El banquillo, inserts for Nickelodeon and Animal Planet and Advertisements.

She is currently developing a pilot for a TV series for kids: Catalina.



Guevara 24 Productora

Company: Guevara 24 S.R.L.
Contact: Mario González Rivero
Phone: (+5411) 4855-1535 o 4854-2036
Mail: comercial@guevara24.com
Web: www.guevara24.com
Address: Guevara 24, CABA, Argentina



Guevara 24 productora división Post trabaja principalmente en el mercado de la realización de piezas animadas en 2D y 3D, utilizando diferentes técnicas destinadas a la industria publicitaria y la comunicación institucional.

En estos últimos años hemos participado en diferentes campañas para Genoma Laboratories (sede México), Ministerio de Trabajo de la Nación, Grupo Sancor Seguros, La Nación, Télam, Prevención ART, TV Azteca, Pramer (productora de contenidos), Bonesi, Diarco, Imax (showcase) entre otros. Contamos con un equipo multidisciplinario formado por diseñadores gráficos, animadores y publicistas con capacidad de desarrollar un proyecto desde la idea hasta la pieza terminada.

Guevara 24 Production Company – Post-production division works mainly in the 2D and 3D animations, using different techniques addressed to the advertising industry and institutional communication.

During these last years we have taken part in different campaigns for Genoma Laboratories (Mexico Office), Labor Ministry of Argentina, Sancor Seguros Group, La Nacion, Télam, Prevención ART, TV Azteca, Pramer (content developer), Bonesi, Diarco, Imax (showcase), among others. We have a multitalent team that includes graphic designers, animators and publicists with the capacity to develop a project from the idea to the finished work.



Griso

Company: Juan Alberto Grisolia

Contact: Juan Alberto Grisolia

Phone: (+54220) 482-0377 o (+549220) 4497-1974

Mail: fgrisolia@uolsinectis.com.ar

Address: Acevedo 56, San Antonio de Padua, Prov. de Buenos Aires, Argentina

Animador independiente. Presta servicios de *storyboard*, animación, *layouts* y dirección de animación para largometrajes, cortometrajes, series de TV, comerciales y otros formatos.

En Argentina ha trabajado con Producciones García Ferré, Patagonik Film Group, Ilusion Studios, Encuadre, Hook Up y diversas productoras de comerciales. A través de Jaime Díaz Producciones también ha trabajado para Disney TV, Hanna Barbera, entre otras empresas de Estados Unidos y Europa.

Independent animator. He provides services such as storyboard, animation, layouts and direction for animation feature films, shorts, TV series, commercials and other formats.

In Argentina he has worked with producciones García Ferré, Patagonik Film Group, Ilusion Studios, Encuadre, Hook Up and different commercial production companies. Through Jaime Díaz Producciones he has also worked for Disney TV and Hanna Barbera amongst other companies in Europe or the USA.



Hook Up Animation

Company: Hook Up Animation S.R.L.

Contact: Gonzalo Azpiri / José Ferrucci

Phone: (+5411) 4543-6446

Mail: hookup@fibertel.com.ar

Web: www.hookupanimation.com

Address: Av. Elías Galván 3465, CABA, Argentina



Para Walt Disney TV Animation realizamos: *A Soñar con Disney*, cortos para Disney Channel, los DVD *Winnie The Pooh ABC*, *Winnie The Pooh 123*, *Aladdin*, juego *Carpet Ride*, la apertura de la serie *Lilo & Stitch*, y diversos interticiales, promos y comerciales. Para Cartoon Network Latinoamérica, Asia y Europa realizamos más de 1.500 piezas y las series de TV *Mr. Bad Luck* y *Bobots*. Para Fox, la serie de TV *La liga de los superhéroes innecesarios*. Para Universal Channel, *Spy Games*. Para NatGeo y Yo, la serie de TV *El show de cuello*. Para Huevo Cartoon, *Una película de huevos* (México). Para MTV Latinoamérica, diversas promos. Para Global Wonders, la serie para DVD *Global Wonders* (Estados Unidos) Para el sitio web del New Yorker, *Ring Tales* (Estados Unidos).

También realizamos colaboraciones para los largometrajes *El Cid* y *Gisaku* (ambos de Filmmax / España), *Lucky Luke Go West* (Xilam / Francia), *Dubidoso, el mago* (Deboura / España).

We have done work for Walt Disney TV, such as: A Soñar con Disney, shorts for the Disney Channel, the DVDs of Winnie The Pooh ABC, Winnie The Pooh 123, Aladdin – Carpet Ride game, the opening of the series Lilo & Stitch, different inserts, teasers and commercials. For Cartoon Network Latin America, Asia and Europe, we have done over 1,500 pieces and the TV series Mr. Bad Luck and Bobots. For Fox, we did the TV series The League of the Useless Superheroes. For Universal Channel, Spy Games. For NatGeo y Yo, the TV series El show de cuello. For Huevo Cartoon, Una película de huevos (Mexico). For MTV Latin America, different promos. For Global Wonders, the DVD series Global Wonders (USA). For The New Yorker's website, Ring Tales (USA).

We have also collaborated for the animation features El Cid y Gisaku (Filmmax / Spain), Lucky Luke Go West (Xilam / France), Dubidoso, el mago (Deboura / Spain).



Illusion Studios

ILLUSIONSTUDIOS®

Company: Illusion Studios

Contact: Gastón Cami / María Laura Rodríguez

Phone: (+5411) 4717-2000

Mail: gcami@illusionstudios.com.ar / lrodriguez@illusionstudios.com.ar

Web: www.illusionstudios.com.ar

Address: Catamarca 2245, Martínez, Prov. de Buenos Aires, Argentina

Illusion Studios es una compañía de desarrollo de contenido audiovisual y explotación integral de propiedades con un fuerte enfoque en el segmento infanto-juvenil. Desembarca en la industria del entretenimiento proponiendo un formato de compañía multiplataforma, una verdadera "fábrica de ideas" que genera contenidos dirigidos al cine, la televisión, el teatro y el *mobile* e Internet. Demuestra una fuerte estructura en animación, creación de efectos audiovisuales, CGI (*computer-generated images*) y *live action*. Luego de haber estandarizado y optimizado todos los procesos de producción para cumplir con las demandas del mercado internacional, Illusion Studios es la creadora de productos que llevan el valor diferencial de una propuesta artística diferente.

Illusion Studios focuses on the development of audiovisual content development. Strongly focused in the pre-school and "tween" and teen segments, it stepped into the entertainment industry scene, introducing a new multi-platform company concept: an actual "laboratory of ideas". It creates content for the film, television, theater and mobile&internet segments. After having built a solid animation, CGI and FX structure by standardizing all processes with state-of-the-art technology, Illusion Studios is ready to meet international production standards as well as to provide the market with products that offer the differential value of a unique art proposal.



Look & Feel

Company: Look & Feel S.A.

Contact: Jorge Solucci

Phone: (+5411) 4932-2217 / (+54911) 4477-2578

Mail: jsolucci@lookandfeel.tv

Web: www.lookandfeel.tv

Address: Hipólito Yrigoyen 3742, CABA, Argentina



Desde hace más de cuatro años Look & Feel S.A. se encuentra trabajando para S.C. Johnson & Son, produciendo comerciales en vivo, desarrollando y animando casi todos los personajes en 2D y 3D para toda la plataforma. Otros de nuestros clientes nacionales son: Santander Río, Vauquita, Deacentavos y Basf. También trabajamos para agencias de publicidad tales como Draft FCB, Ogilvy & Mather, Lado C, Grey y TBWA.

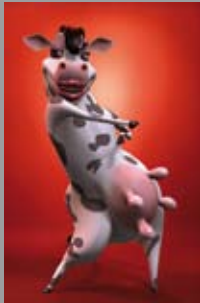
En lo que hace a nuestra trayectoria internacional podemos mencionar a: You Can Dance (Polonia), Maltin (Bolivia), Kent (Paraguay), Paceña (Bolivia), S.C. Johnson & Son (China, Corea, Brasil, Ghana, Chile, Bolivia, Uruguay, Rusia, Ucrania), con las agencias JWT (Bolivia) Grey, Draft FCB, Mastiff Media (Polonia).

Contamos con un staff de directores especializados en distintas disciplinas, profesionales altamente capacitados para cumplir todas las funciones pre-producción, rodaje y post-producción, un departamento de animación 2D y 3D de reconocida calidad internacional, y estudios de sonido y post-producción.

For over four years, Look & Feel S.A. has been working for S.C. Johnson & Son, producing live commercials, developing and animating almost all the 2D and 3D characters for the whole platform. Other national clients are: Santander Río, Vauquita, Deacentavos and Basf. We also work for advertisement agencies such as Draft FCB, Ogilvy & Mather, Lado C, Grey and TBWA.

Regarding our international trajectory, we can mention: You Can Dance (Poland), Maltin (Bolivia), Kent (Paraguay), Paceña (Bolivia), S.C. Johnson & Son (China, Korea, Brazil, Ghana, Chile, Bolivia, Uruguay, Russia, Ukraine) and agencies JWT (Bolivia) Grey, Draft FCB, Mastiff Media (Poland).

We have a staff of directors specialized in different areas, highly qualified professionals that can attend any aspect of the preproduction, shooting and post-production, a 2D and 3D animation department of internationally prestigious quality, as well as post-production and sound studios.



L'Orange Gutan

Company: L'Orange Gutan
Contact: Diego Sebastián Rosner
Phone: (+5411) 4776-1108
Mail: diego@lorangegutan.com
Web: www.lorangegutan.com
Address: Conesa 1037, CABA, Argentina

L'Orange Gutan™

L'Orange Gutan es la nueva productora de contenidos multiplataforma. Productos de calidad desde Buenos Aires para el consumo global. Nacida en el 2010, pensando en el 2020: nuevos formatos, nuevos mensajes, nueva gente. El equipo de directores de L'Orange Gutan está formado por vanguardistas de la comunicación masiva, dirigiendo campañas globales tanto en *branding* como en publicidad y cine. Queridos, es la hora de abrir la boca y expresar lo que pensamos a través de este mono fuerte, sabio y sofisticado: L'Orange Gutan.

Su primer proyecto, *Glüko y Lennon* es una serie animada original, que en capítulos de 11' narra las aventuras de dos amigos inseparables en un mundo surrealista... "Alice en el país de las maravillas meets Yellow Submarine".

Glüko y Lennon fue creada por jóvenes artistas de diversas disciplinas combinando estilos y recursos diferentes. Los fondos y personajes se funden en una explosión de color y diseño vanguardista. La música domina cada episodio: desde lo moderno y electrónico de su música incidental, hasta la participación de bandas de rock actuales.

L'Orange Gutan is the new multiplatform contents production company. Quality products from Buenos Aires for global consumption. Born in 2010, thinking of 2020: new formats, new messages, new people. L'Orange Gutan's team of directors is formed by avant-garde leaders of mass communication, directing global campaigns both in branding as in advertising and film. Dear ones, it is time to open our mouths and express what we think through this strong, wise and sophisticated ape: L'Orange Gutan.

Its first project, Glüko y Lennon is an original animated series that tells –in 11' chapters– the adventures of two inseparable friends in a surrealist world... 'Alice in Wonderland meets Yellow Submarine'.

Glüko y Lennon was created by young artists of diverse disciplines, combining different styles and resources. The backgrounds and characters merge in an explosion of color and ground breaking design. Music dominates each chapter: from the modern and electronic to incidental music, even the participation of current rock bands.



Malditomaus

Company: Martín López Funes
Contact: Jorge Martín López Funes
Phone: (+5411) 5290-6966
Mail: martin@malditomaus.com
Web: www.malditomaus.com
Address: Piedras 666, 5° 12, CABA, Argentina



Malditomaus es un estudio de post-producción y efectos visuales creado en Buenos Aires en el año 2003, al servicio de agencias de publicidad, productoras y casas de post-producción de cine y TV. Las principales tareas que se desarrollan en el estudio son efectos visuales, *motion graphics* y animación.

En 2007, Malditomaus creó un departamento especializado en resolver tareas de *chromakeying*, *rotoscoping* y *motion tracking*, denominado "Malditochroma". Entre varios trabajos cabe destacar la participación de Malditomaus en el *rotoscoping* de la película *El secreto de sus ojos*, ganadora del Oscar 2010 a la mejor película extranjera.

Malditomaus is a visual effects and post-production studio created in Buenos Aires in 2003, to provide quality services to advertising agencies, TV and film production and post-production companies. Its main activities are visual effects, motion graphics and animation.

In 2007, Malditomaus created a department specialized in chromakeying, rotoscoping y motion tracking, called "Malditochroma". The paramount example of our work is the rotoscoping of the 2010 Foreign Film Oscar winner The secret in their eyes.



Manos Digitales

Company: Manos Digitales Animation Studio S.A.

Contact: Agustín Ignacio Alvarez

Phone: (+5411) 5855-1980

Mail: info@manosdigitales.com

Web: www.manosdigitales.com

Address: Av. Córdoba 3949, CABA, Argentina



Somos una productora especializada en la realización de largometrajes y servicios de producción y post-producción exclusivos de animación y composición digital.

Nuestra experiencia se basa en la realización del primer largometraje de animación por computadora que utiliza software de código abierto como herramienta principal: *Plumíferos, aventuras voladoras*, film estrenado en Argentina el 18 de febrero de 2010 y reconocido a nivel mundial por la tecnología utilizada. Esta producción nos llevó a contactarnos con FilmBakers (productora de post-producción española) con quienes cerramos un acuerdo de cooperación a través del cual hemos realizado numerosos efectos visuales para producciones internacionales como *Las viudas de los jueves*, *Corredor nocturno* y *Nacidas para sufrir*.

We specialize in the production of feature length animation films and exclusive digital composition and animation production and post-production services.

Our experience is based in the making of the first computer animation film that uses open source software as a main tool: Plumíferos, aventuras voladoras, film that premiered in Argentina on February the 18th, 2010 and that has gained international acknowledgement for the technology used. This production lead us to connect with FilmBakers (spanish post-production company) with whom we closed a cooperation agreement through which we have worked in numerous visual effects for international productions such as Las viudas de los jueves, Corredor nocturno and Nacidas para sufrir.



Matiz Arte Digital

Company: Matiz Digital S.R.L.

Contact: Sebastián Alejo Manusovich / Agustín Ignacio Guedes

Phone: (+5411) 4775-6002 o 3002 o 9066 / (+5411) 4774-3206

Mail: info@matiz.com.ar

Web: www.matiz.com.ar

Address: Av. Dorrego 1807, CABA, Argentina



Matiz Arte Digital es una productora dedicada a generar contenido audiovisual, especializado en la realización de publicidades, televisión, cine y multimedia.

Con una trayectoria de más de quince años, se posiciona en el mercado argentino como una productora pujante como consecuencia de una constante inversión en tecnología de punta y un recurso humano altamente calificado en las áreas de contenido, producción, post-producción, edición, y gráfica animada en dos y tres dimensiones. A partir del año 2003 comenzó a incursionar en la industria cinematográfica, realizando post-producción y co-producción de algunos films.

Discovery Networks Argentina confía en Matiz Arte Digital la realización de su contenido comercial desde hace más de cinco años.

Matiz Arte Digital is a production company devoted to audiovisual content generation, specialized in the making of advertisements, television, film and multimedia.

With a trajectory of over fifteen years, it is positioned in the Argentine market as a booming company due to its constant investment in high end technology and highly qualified human resources for the areas of content, production, post-production, editing and 2D & 3D animated graphics. It started to venture into the film industry in 2003, co-producing and post-producing some films.

Discovery Networks Argentina has entrusted Matiz Arte Digital with the making of its commercial contents more than five years ago.



Metrovisión



Company: Metrovisión Producciones S.A.
Contact: María Laura Moure
Phone: (+5411) 4856-6290
Mail: mlmoure@metro.com.ar
Web: www.metro.com.ar
Address: Av. Dorrego 1296, CABA, Argentina

Metrovisión es una de las empresas líder en servicios de post-producción en Latinoamérica. Prestando servicios para publicidad, televisión y cine desde hace más de veinte años, se ha mantenido con la más avanzada infraestructura tecnológica, y ha incrementado la experiencia de sus profesionales hasta convertirse en un lugar de referencia en el área de la actividad audiovisual.

Su unidad de negocios de animación cuenta con artistas y técnicos referentes en el mercado latinoamericano, quienes han trabajado en los principales largometrajes y series de los últimos quince años en la Argentina y para el mundo. En su sede de 2.500 m² se realiza la post-producción de gran parte de los comerciales del mercado, como así también aperturas de programas de TV, video clips y largometrajes.

Su capital más valioso es el staff de artistas y operadores, dispuestos a encontrar el mejor camino estético y técnico, acompañados de coordinadores y productores responsables de brindar un seguimiento personalizado a cada proyecto.

Metrovisión is one of the leading companies in post-production services in Latin America. Providing services for advertising, television and film for over twenty years, it has always had the most advanced technological infrastructure, and its professionals have gained an experience that turned it into a benchmark in the audiovisual industry.

Its animation business unit has artists and technicians that lead the Latin American market, who have worked in the main films and series in the last fifteen years in Argentina and for the world. In its 2,500 square meters building, a great share of the post-production of the commercials of the market is done, as well as TV show opening sequences, video clips and films.

Its most valuable capital is the staff of artists and operators, always willing to find the best aesthetic and technical way, accompanied by producers and coordinators responsible for providing personalized follow-up for each project.



Muu Cine

Company: Muuamed S.R.L.
Contact: Guido Rutenberg
Phone: (+5411) 4788-1182
Mail: info@muucine.com.ar
Web: <http://www.muucine.com.ar/>
Address: Pasaje Ushuaia 1987, CABA, Argentina



Muu Cine tiene el corazón puesto en la animación. Éste ha sido el origen de la empresa, que ha evolucionado con la idea de que la sinergia con el *live action* potencia ambos mundos.

Nuestra experiencia en diversas técnicas como *stop-motion*, 3D y 2D tradicional se ha plasmado en múltiples trabajos para nuestra cartera de clientes: Toyota, Pepitos, Coca-Cola, DirecTV, MTV o ESPN, entre muchos otros.

Nuestros directores saben trabajar con actores y tienen gran conocimiento del trabajo de cámara y la dirección de arte. Además, la atención a la narración o la construcción del relato son valores que nos diferencian.

Recientemente creamos dentro de la productora Flamboyant Paradise, un estudio especialmente dedicado a los proyectos más experimentales y de perfil artístico.

Muu Cine's heart is with animation. This has been the origin of the company, which has evolved with the idea that the synergy with live action boosts both worlds.

Our experience in diverse techniques such as stop-motion, 3D and traditional 2D has been of use in multiple pieces done for our clients (Toyota, Pepitos, Coca-Cola, DirecTV, MTV and ESPN, amongst many others).

Our directors know how to work with actors and have extensive knowledge of the use of the camera and art direction. Furthermore, the attention paid to the narration or the construction of the plot is a value that highlights our work.

We have recently created a new area in our company: Flamboyant Paradise, a studio for the most experimental and artistic projects.



Nomad VFX



Company: NMD VFX S.R.L.

Contact: Fernando Sirianni

Phone: (+5411) 4776-1775

Mail: www.info@nomadvfx.com

Web: www.nomadvfx.com

Address: Malabia 1377, CABA, Argentina

Nomad es una nueva manera de concebir globalmente la animación y los efectos visuales. Dando a la figura del director de animación y al supervisor de VFX un lugar preponderante a la hora del diseño y producción de los proyectos. Diferenciando las características individuales y el talento específico de cada director y aplicándolo a las necesidades de los distintos proyectos. Nuestros supervisores de proyectos estarán en el lugar del mundo donde estos se desarrollen, permitiendo un seguimiento personalizado y directo con nuestros clientes. Nuestros directores y supervisores tienen una vasta experiencia en filmes, comerciales y *TV series*, que incluyen a ganadoras de Oscars, Cannes y Emmy. Entre nuestros clientes se cuentan Ford, Chevrolet, Movistar, LG, MasterCard, Nissan, Toyota, y muchos más.

Nomad ofrece servicios de *VFX supervision, consulting and planning, environments, pre-viz, 3D, character design & creation, set extensions, 3D camera tracking, 2D and 3D character animation, second unit VFX direction.*

Nomad is a new way of conceiving animation and visual effects as a whole by giving the animation director and VFX's supervisor a key role in the project's design and production. We acknowledge each director's specific features and talents and we apply them to different projects. Our project supervisors work always onsite allowing a client's direct and tailored follow up. Our directors and supervisors have great experience in films, commercials and TV series having been awarded by the Academy, Cannes and Emmy. Among our clients are Ford, Chevrolet, Movistar, LG, MasterCard, Nissan, Toyota and many others.

Nomad offers VFX supervision, consulting and planning, environments, pre-viz, 3D, character design & creation, set extensions, 3D camera tracking, 2D and 3D character animation, second unit VFX direction.



Nuts Studios

Company: Nuts Studios S.A.

Contact: Gonzalo Speranza

Phone: (+5411) 3965-6085 o 4779-1220

Mail: gonzalosperanza@nutstudios.com.ar

Web: www.nutstudios.com.ar

Address: Av. Dorrego 2226, dpto. 1, CABA, Argentina



Estamos dedicados desde hace más de siete años a la animación 3D. Nuestra experiencia en el mercado nacional e internacional está marcada por la realización de animación, desde la concepción de la idea hasta la finalización del proyecto.

Contamos con un plantel de más de veinte profesionales con distintas especializaciones, lo que nos permite enfocarnos a tres unidades de negocios: publicidad, videojuegos y cine. Hemos realizado más de veinte comerciales para empresas de primer nivel como Arcor, Coca-Cola y Microsoft, incursionando en nuevas tecnologías como realidad aumentada. Prestamos servicios de *game desing* y *concep art*, creación de GDD (Game Desing Document), modelado, *mapping*, *rigging* y animación, con clientes como Humagade (Canadá) para consola Wii, Frima (Canadá) para plataforma PC (Nickelodeon), Game Smiths (Argentina/Canadá) para plataforma iPhone. Actualmente estamos en la producción de un largometraje íntegramente en 3D *La máquina que hace estrellas*, cuyo estreno está pautado para julio de 2011.

We have worked for over seven years in 3D animation gathering worldwide experience in comprehensive animation: from the first idea to the project's fulfillment.

*Our staff includes over 20 different experts allowing us to focus on three business areas: commercials, videogames and films. We have carried out over twenty commercials for top companies such as Arcor, Coca-Cola and Microsoft applying new technologies like augmented reality. Among our services are game design and concept art, Game Design Document creation, modeling, mapping, rigging and animation and some of our clients are Humagade (Canada), Wii console, Frima (Canada) for PC platform (Nickelodeon), Game Smiths (Argentina/Canada) for iPhone platform. We are currently producing a 3D feature film *La máquina que hace estrellas* that will be premiered in July 2011.*



Okam Studio

Company: Okam Studio

Contact: Martina Santoro

Phone: (+5411) 4431-1523

Mail: info@okamstudio.com

Web: www.okamstudio.com

Address: Paysandú 830, CABA, Argentina



Okam es un estudio comprometido en desarrollar y producir contenidos originales para cine, televisión, Internet y el mundo publicitario.

Entendemos que uno de los mayores desafíos que enfrentamos a la hora de ofrecer contenidos de alta calidad para la industria nacional y el ámbito extranjero, es el de generar constantemente ideas innovadoras, divertidas e irresistibles. Por ello, nuestro departamento de desarrollo concentra profesionales de todas las áreas ligadas al arte, que se empeñan en descubrir –utilizando todos los recursos a su alcance– aquellos detalles que puedan convertir una buena idea en otra excelente.

Okam Studio ofrece un desarrollo integral para cada nuevo producto: desde la búsqueda de un concepto sólido, el diseño de personajes y fondos, hasta la escritura de guiones y el diseño de producción para su posterior realización, ya que cuenta con un profundo dominio por sobre todas las técnicas de animación 2D tradicional, *cut out*, animación flash, animación 3D, *stop-motion* y *motion graphics*.

Okam Studio is committed to developing and producing film, TV, Internet and commercial original contents.

We believe that the greatest challenge we face as we offer high quality contents for the worldwide industry is the constant generation of innovative, amusing and irresistible ideas. This is why our developing department gathers diverse art-related experts that focus – by using different resources– on the details that make a good idea become an excellent one.

Okam Studio offers comprehensive development for each new product: the search for solid concepts, character and environment design, script writing, production design and production. We master traditional 2D animation techniques, cut out, flash animation, 3D animation, stop-motion and motion graphics.



Oner VFX



Company: Oner VFX S.R.L.

Contact: Marcelo García / Rodrigo Tomasso

Phone: (+5411) 5597-2837 o 6513-1324

Mail: info@oner-vfx.com

Web: www.oner-vfx.com

Address: Bonpland 2281, 3° B, CABA, Argentina

Oner VFX es una empresa especializada en diseño y producción de efectos visuales para cine, TV y publicidad. Surge luego del trabajo de sus fundadores (Rodrigo S. Tomasso y Marcelo G. García) como cabezas de equipo en *El secreto de sus ojos*, film que ha recibido distintos premios internacionales, entre ellos un Oscar como mejor película de habla extranjera.

Nos especializamos en aportar soluciones creativas, técnicas y financieras a todo tipo de proyecto audiovisual. El mismo mercado extranjero ha confiado en nuestro talento siempre apuntado a la excelencia de nuestro trabajo. La prensa internacional da cuenta de ello.

Tenemos experiencia en el manejo de proyectos de gran escala tras haber participado en las más grandes producciones realizadas en nuestro país.

Creemos que el obtener un buen producto está directamente vinculado a nuestra participación desde una temprana etapa de gestación de un proyecto. Así, nuestro *know-how* aporta valor agregado para ser reflejado en imágenes impactantes.

Oner VFX designs and produces visual effects for film, TV and commercials. It started with its founders - Rodrigo S. Tomasso and Marcelo G. García- leading teams in the Academy Award winner El secreto de sus ojos.

We bring creative, technical and financial solutions to any kind of audiovisual project. The worldwide market trusts our aimed-at-excellence talent as the international press acknowledges.

We have experience in large scale projects after participating in the biggest productions in our country.

We believe that achieving the best product is related to our early participation in the project in order to contribute with our know-how that will add value in high impact images.



Ósom Studio

Company: Ósom Studio

Contact: Pedro Blumenbaum

Phone: (+5411) 5750-0662

Mail: info@osomstudio.com / pedro@osomstudio.com

Web: www.osomstudio.com

Address: Gral. Juan Perón 2370, 5° 18, CABA, Argentina



Ósom Studio es una "orquesta visual". Un conjunto de respuestas a demandas de imagen, cualquiera sea el soporte o la forma.

Tenemos la capacidad de intervenir en todas las etapas de una realización audiovisual, ya sea redacción y creatividad, animación, o ilustración editorial y publicitaria. Nuestra experiencia nacional e internacional de más de una década nos respalda.

Nuestro primer proyecto íntegramente creado dentro del estudio, *OCTOBER le chat*, ya suma interesados alrededor del mundo. Se trata de un largometraje de animación tradicional dirigido a toda la familia que cuenta las aventuras de un pequeño gato negro que recorre el mundo en busca de su hogar. Es una historia que combina magia, aventuras, viajes, peligros y todo tipo de personajes y situaciones extrañas y maravillosas.

Ósom Studio es un campo de experimentación y aprendizaje, un espacio para descubrir cosas nuevas. Una plataforma de despegue que nos hace cruzar fronteras con cada proyecto.

Ósom Studio is a "visual orchestra": a set of solutions to image demands in any format. We can intervene at any stage of audiovisual production from writing and creativity to animation or editorial or commercial illustration backed up by over a decade experience.

*The first project we have comprehensively created in our studio is called *OCTOBER le chat* and is drawing attention from across the globe. It's a traditional animation feature film for the family based on the adventures of a little black kitten that travels the world looking for his home. The story combines magic, adventures, travels, risks and all sorts of wonderful strange characters and situations.*

Ósom Studio is an experimenting and learning field, a space to discover new things, a platform to take off and cross new borders with each project.



Promenade Virtual

Company: Promenade Virtual
Contact: Guillermo Franchini / Federico Santiago Díaz / Adriana Vidal
Phone: (+5411) 4957-2979
Mail: info@promenadevirtual.com
Web: www.promenadevirtual.com
Address: Carlos Calvo 3969, CABA, Argentina



Promenade es un estudio de diseño y visualización, conformado por arquitectos y diseñadores. Integramos animación 3D con video en *chroma* para lograr entornos virtuales de gran fotorrealismo. Diseñamos y producimos ideas con atención personalizada.

Hacemos producción audiovisual integral: modelado 3D, visualización y animación 3D de anteproyectos, prototipos 3D, simulaciones 3D (preproducción); animación 2D y 3D, fondos, escenarios virtuales, *chroma*, recorridos virtuales, recorridos interactivos (producción); edición no lineal, autoría DVD, composición por capas, *motion graphics*, videomontajes, *chroma key* (post-producción).

Promenade is a design and visualization studio formed by architects and designers. We merge 3D animation and chroma video to achieve photorealistic virtual environments. We design and produce tailored ideas.

We work on comprehensive audiovisual productions: 3D modeling, visualization and preliminary drafts 3D animation, 3D prototypes, 3D simulations (preproduction); 2D and 3D animations, backgrounds, virtual environments, chroma, virtual routes, interactive paths (production); non-linear editing, DVD, layer composing, motion graphics, video editing, chroma key (post-production).



Raftok Animation Studio

Company: Gustavo Ariel Cardoso
Contact: Gustavo Cardoso
Phone: (+5411) 4926-0683
Mail: info@raftok.com.ar
Web: www.raftok.com.ar
Address: José Mármol 1663, CABA, Argentina



Raftok es un estudio de animación 2D/3D, *motion graphics*, publicidad y VFX para cine, TV y multimedia. Además de ser un estudio que realiza spots publicitarios y *branding* de canales, Raftok Studio es una "fábrica de ideas", donde el desarrollo, la creatividad, la realización y la post-producción se hacen por completo en nuestro estudio. Además de la publicidad, generamos contenidos propios, como ciclos educativos para niños y adolescentes y campañas de concientización para toda la población.

Algunos de nuestros proyectos incursionan en temas de cuidado del medio ambiente, salud, educación vial, adicciones, integración, y fueron pensados para empresas y organismos que busquen una herramienta de marketing dirigida a la concientización y educación.

Nuestros servicios son: publicidad para cine y TV, series animadas, *branding* para canales y programas de TV, *motion graphics*, video clips musicales, videos institucionales y presentaciones multimedia.

Raftok is a 2D/3D animation studio working on motion graphics, commercials and VFX for film, TV and multimedia. Besides making commercials and TV branding Raftok Studio is an "ideas factory": we create, develop, make and post produce everything in our own studio. We don't only create commercials but we also generate our own contents such as educational programs for children and teenagers and awareness campaigns.

Some of our projects include environmental, health, education, road safety, addictions and integration issues specially developed for companies or organisms that need a marketing tool aiming at awareness and education.

Our services are: film and TV commercials, animated series, TV chains and show's branding, motion graphics, music video clips, institutional videos and multimedia presentations.



Remo Animation Studio

Company: Marcos Adolfo Ovejero
Contact: Gonzalo Mena
Phone: (+5411) 4797-9969 / (+54911) 6528-2200
Mail: gonzalo@remostudio.com
Web: www.remostudio.com
Address: Argerich 5843, CABA, Argentina



Remo Animation Studio se forma y establece en Buenos Aires en 2008. Desde su fundación concentra su producción en las piezas publicitarias, en una constante búsqueda de proyectos creativos y de calidad. Con el tiempo, Remo aplica también parte de su producción al cine y a las series animadas, participando hoy en día en co-producciones internacionales de primer nivel.

Fundado por Víctor Baralla y Marcos Ovejero, el estudio es guiado por directores con más de quince años de experiencia, protagonistas de producciones ganadoras en prestigiosos festivales.

Contando con una apreciable capacidad en la animación 3D y haciendo foco en la animación de personajes, hoy en día Remo se ubica en excelente posición para tomar parte en producciones publicitarias, largometrajes y series de animación. Además, el estudio produce efectos visuales (VFX) y *motion graphics* para Argentina, España y Estados Unidos, poniendo énfasis en la dirección de arte y un profesional servicio de seguimiento como base para garantizar el cumplimiento de cada uno de los compromisos asumidos.

Remo Animation Studio was formed and established in Buenos Aires in 2008. It started producing mainly commercial pieces searching for creative quality projects. As years went by Remo worked on film and animated series as well currently participating in top level international co-productions.

Founded by Víctor Baralla and Marcos Ovejero the studio is led by directors with over 15 years experience involved in prestigious award winning productions.

Remo counts with a substantial 3D animation capacity highlighting character's animation. Currently Remo is very well positioned to participate in commercial productions, feature films and animation series. In addition the studio produces VFX and motion graphics for Argentina, Spain and USA with an outstanding art direction and professional follow up service to guarantee the fulfillment of the commitments made.



Santiidelson

Company: Santiago Idelson
Contact: Santiago Idelson
Phone: (+5411) 4832-8236
Mail: hey@santiidelson.com
Web: www.santiidelson.com
Address: Güemes 4246, 5° J, CABA, Argentina



Santiidelson es el resultado del trabajo del equipo audiovisual dirigido por Santiago Idelson, profesional con catorce años de experiencia en el medio, especializado en dirección y post-producción de piezas de *branding* para televisión, promociones, publicidad y series de ficción y documentales.

Nos especializamos en la combinación de *live action* y *motion graphics* en todas sus variantes: animación 2D y 3D, ilustración, *stop-motion*, rotoscopia y VFX. Algunos de los trabajos realizados fueron exhibidos en las revistas *Boards* y *Stash*, en los festivales *One dot Zero* (Londres), *Huesca film* (Barcelona), *Promax & BDA* (New York), alcanzando en este último los premios Gold y Silver.

Ofrecemos a agencias, productoras y clientes un alto valor agregado en arte y creatividad, trabajando con ellos en interacción permanente, ya sea desde Buenos Aires, a distancia o viajando a dirigir *in situ*.

Entre nuestros clientes se cuentan HP, Movistar, NBC/Telemundo, The History Channel (Latin), McDonalds, Coca-Cola y Ford.

Santiidelson is the result of the audiovisual team work directed by Santiago Idelson who has 14 years experience specialized in direction and post-production of TV branding pieces, promotions, commercials fiction series and documentaries.

Our forte is the live action and motion graphics combination: 2D and 3D animation, illustration, stop-motion, rotoscopia and VFX. Our work has been shown in magazines such as Boards and Stash and festivals such as One dot Zero (London), Huesca Film (Barcelona) and Promax & BDA (New York) where we won the Gold and Silver prizes.

We offer agencies, production companies and clients a high added value on art and creativity working always together with them either from Buenos Aires or directing in situ.

Among our clients are HP, Movistar, NBC/Telemundo, The History Channel (Latin), McDonalds, Coca-Cola and Ford.



Steady in Lab

Company: Steady S.R.L.

Contact: Ezequiel Zanoni

Phone: (+5411) 4788-3786 o 4789-0417

Mail: info@steadylab.com / ezequiel.zanoni@steadylab.com

Web: www.steadylab.com

Address: Manuel Ugarte 2833, 1° A, CABA, Argentina



Steady nace en el 2007 como una productora de animación de capital privado, orientada al mercado filmico, publicitario e interactivo.

Combinando técnicas de vanguardia y la participación de personal especializado, generamos tomas digitales, escenarios, objetos y personajes acordes a las exigencias de la industria.

Nos posicionamos dentro de los más altos estándares internacionales y destacamos en los rubros de animación 2D y 3D, efectos visuales y post-producción, que desarrollamos para clientes locales e internacionales como Grey Group, Peugeot, MTV, Draft FCB, JWT, Euro RSCG y TBWA, entre otros. Generamos películas animadas, gráficas y material interactivo para marcas como Coca-Cola, VH1, Ford, Axe, Motorola, Nokia, Boehringer Ingelheim y otras.

Con clientes en Argentina, Chile, Colombia, Esatdos Unidos y España, seguimos trabajando para posicionarnos como la mejor opción de calidad y excelencia dentro de la industria audiovisual.

Steady was founded in 2007 as a private equity animation production company oriented towards the film, commercial and Interactive markets.

We combine avant garde techniques and highly specialized staff in order to generate digital shots, settings, objects and characters according to the industry's needs.

We are positioned in the highest international standards and we stand out in 2D and 3D animation, visual effects and post-production which we develop for our local and international clients such as Grey Group, Peugeot, MTV, Draft FCB, JWT, Euro RSCG and TBWA among others. We generate animated films, graphics and interactive material for Coca-Cola, VH1, Ford, Axe, Motorola, Nokia, Boehringer Ingelheim and others.

With clients in Argentina, Chile, Colombia, USA and Spain we work to become the best option regarding quality and excellence in the audiovisual industry.



Tatanka Animation Studio

Company: Tatanka S.R.L.

Contact: Juan Bautista Ortelli

Phone: (+5411) 4833-9273

Mail: jortelli@tatanka.com.ar

Web: www.tatanka.com.ar

Address: Aráoz 1447, planta alta, CABA, Argentina



Tatanka Animation Studio trabaja en animación 2D, *stop-motion*, *cut-out*, 3D y guión.

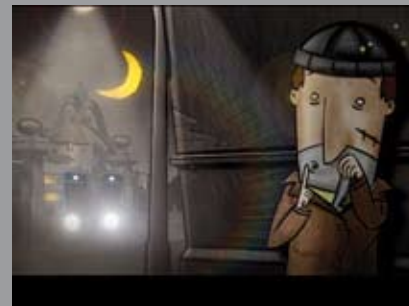
Con cinco años de trayectoria, la empresa ha trabajado en gran medida en publicidad para Argentina, México y Ecuador. Además, Tatanka produce sus propios cortos de animación y proyectos de animación varios. En proceso de generación de contenido hay dos películas (*No Home, Sweet Home* y *Hornaleetoos*) y una serie de libros infantiles con un proyecto de animación detrás, ya producidos y listos para imprimir (*Findaway*).

El diferencial de Tatanka es su capacidad de generar ideas para contenidos y guiones de alto impacto y, por supuesto, la producción. La política del estudio es entretener, siempre dejando un mensaje que aporte a la educación sobre el bien común.

Tatanka Animation Studio works on 2D, stop-motion, cut-out, 3D and scripts.

*With five years experience the company has mainly worked in commercials for Argentina, Mexico and Ecuador. In addition Tatanka produces its own animation short films and various other animation projects. There are currently two in progress film contents (*No Home, Sweet Home* and *Hornaleetoos*) and a book for children series with a side animation project, already produced and ready to enter the printer (*Findaway*).*

Tatanka stands out due to its content generating capacity and high impact scripts combined with comprehensive production skills. The studio's policy is entertaining while leaving an educational message on common good.



Tercer Ojo Group

Company: Blasco Víctor y Sacco Karina S.H.

Contact: Víctor Blasco / Karina Sacco

Phone: (+54911) 6542-9368

Mail: info@tercerojogroup.com

Web: www.tercerojogroup.com

Address: Darwin 667, CABA, Argentina



Tercer Ojo Group es una productora de contenidos animados para televisión, publicidad y web. Entre nuestros productos se encuentran: series animadas, cápsulas, comerciales, servicios de post-producción y *motion graphics*.

Contamos con un equipo multidisciplinario de profesionales que nos permiten desarrollar nuestros productos de manera integral. Nos especializamos en el mercado infantil y en el humor adulto.

Trabajamos en producción de contenidos animados y ofrecemos servicios de animación 2D, *motion graphics*, *chroma* y rotoscopiado.

Hemos realizado las series *Leyendas argentinas* (60 x 3' / 2009), con un formato replicable en otros países, y *Cápsulas animadas culturales* (300 x 1' / 2008-2009).

Entre nuestros proyectos y pilotos se cuentan las series animadas *Don Caracol* y *Bicho Bolita* (26 x 7'), para chicos de 4 a 6 años; *Bad Reality* (52 x 1'30''), que parodia reality shows; y *El zen animado* (26 x 2'), sobre cuentos del budismo zen; y *Gordo Fan* (52 x 1').

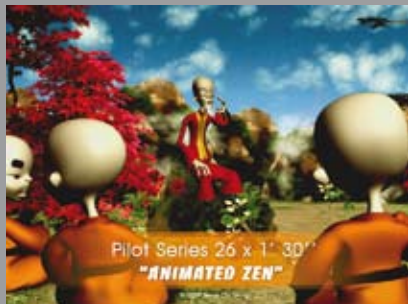
Tercer Ojo Group is an animated content for TV, commercials and web production company. Some of our products are: animated series, skits, commercials, post production services and motion graphics.

We have a multidisciplinary staff that allows us to develop comprehensively our products. We are specialized in children's market and in humor for adults.

We work on animated content's production and we offer 2D, motion graphics, chroma and rotoscoping services.

We have produced the series Leyendas argentinas (60 x 3' / 2009) -with a replicable format- and Cápsulas animadas culturales (300 x 1' / 2008-2009).

Among our projects and pilots are the animated series Don Caracol y Bicho Bolita (26 x 7') for kids between 4 and 6 years old; Bad Reality (52 x 1'30'') that parodies reality shows; El zen animado (26 x 2') based on Zen Buddhism tales; and Gordo Fan (52 x 1').



Toma Virtual

Company: Norman Ruiz
Contact: Norman Ruiz
Phone: (+5411) 4551-0870
Mail: Info@tomavirtual.com.ar
Web: www.tomavirtual.com
Address: Virrey Arredondo 3414, CABA, Argentina



Productora de efectos visuales y animación, y área digital de Lacsa Cine, Toma Virtual surge ante las demandas concretas de reconocidos directores cinematográficos nacionales e internacionales de un asesoramiento integral y una prestación especializada en servicios de pre y post-producción en efectos visuales.

La premiada trayectoria de los directores que forman parte de Toma Virtual, Norman Ruiz y Liliana Romero, llevan a una prestación diferenciada y exclusiva en el mercado.

Ofrecemos servicios de FX y efectos visuales, imagen e identidad visual y corporativa, animación 2D y 3D, y sonido y musicalización.

Toma Virtual is Lacsa Cine's digital division that produces VFX and animation. It started as a response to concrete needs of renowned local and international film makers of comprehensive counseling and specialized pre and post production visual effects.

The award-full experience of Toma Virtual's directors Norman Ruiz and Liliana Romero leads to differentiated exclusive services.

We offer FX and visual effects services, visual and corporate image and identity, 2D and 3D animation, sound and musicalization.



Zur Animación

Company: Meca Zur S.R.L.

Contact: Adrián Peralta / Alejandro Pereyra

Phone: (+5411) 4581-5869 / (+54911) 3634-6710 o 3634-6709

Mail: zursrl@gmail.com

Web: www.zur-ad.com.ar

Address: Gutenberg 1060, Ramos Mejía, Prov. de Buenos Aires, Argentina



Meca Zur S.R.L. es una realizadora de animación independiente, integrada por un equipo humano talentoso, dinámico y profesional, capacitado en las diferentes áreas y técnicas de la animación; dibujantes y animadores tradicionales, animadores en Flash, modeladores y animadores 3D, coloristas digitales, fondistas, editores, entre otros profesionales.

Meca Zur S.R.L. es la responsable de la producción completa de cuatro temporadas consecutivas para televisión de la exitosa serie *Alejo y Valentina*, que se emite por el canal MTV Latinoamérica. Para esta serie se han aportado los guiones, el diseño de personajes, la animación completa de 52 capítulos de veintidós minutos cada uno y la edición final.

Meca Zur S.R.L. is an independent animation company with a talented, professional and dynamic staff specialized in different animation areas and techniques; traditional draftsmen and animators, Flash animators, 3D animators and model animators, digital colorists, background artists and editors among others.

*Meca Zur S.R.L. is responsible for the whole production of the four consecutive TV seasons of the successful show *Alejo y Valentina* aired by MTV Latin America. In this Project Meca Zur S.R.L. provided scripts, the character's design, full animation and final edition in 52 22-minutes-long episodes.*



3Dar



Company: Heller German y Heller Federico S.H.
Contact: Federico Heller
Phone: (+5411) 4795-0778
Mail: federico@3dar.com
Web: www.3dar.com
Address: Díaz Vélez 2150, Olivos, Prov. de Buenos Aires, Argentina

Nos especializamos en el desarrollo de efectos visuales, animación de personajes 3D, *motion graphics* y producciones filmicas orientadas a la fusión y composición de distintos elementos y técnicas digitales, respondiendo a las crecientes necesidades del mercado nacional e internacional en el uso de las nuevas tecnologías comunicacionales.

3Dar se esfuerza en crear armonía entre estructura, diseño y tecnología de cada pieza audiovisual propuesta por el cliente.

3Dar sirve al rubro audiovisual, específicamente al área de post-producción y animación 3D. Cuenta con una cartera internacional de clientes, que incluye agencias de publicidad como JWT, BBDO, Draftfcb, Grey, Rapp, corporaciones y productores de largometraje de distintos países del mundo. Hemos trabajado para Arcor, Banco Credicoop, Despegar.com, Rasti y Raid (Argentina); Windows 7, Dell, Lay's, Cartoon Network y Whirpool (internacionales).

We develop visual effects, 3D character's animation, motion graphics and film productions oriented to composing and merging different elements and digital techniques so to respond to the increasing demands of the local and international markets on new communication technologies

The efforts at 3Dar are aimed at creating a harmonious balance between structure, design and technology in each of the audiovisual pieces we propose to our clients.

3Dar works in the audiovisual area specifically on post-production and 3D animation. Among its clients from across the world are agencies such as JWT, BBDO, Draftfcb, Grey, Rapp, companies and feature film producers. We have worked for Arcor, Banco Credicoop, Despegar.com, Rasti and Raid (Argentina); Windows 7, Dell, Lay's, Cartoon Network and Whirpool (worldwide).



3DN

Company: 3DN S.A.
Contact: Diego Dieguez / Sebastián Bucarey
Phone: (+5411) 4773-1812
Mail: diegoh@3dnpost.com.ar
Web: www.3dnpost.com
Address: Amenábar 51, CABA, Argentina



Está concebida como una herramienta necesaria para el cine, las series de televisión y los comerciales que hoy se producen en Argentina con un alto estándar internacional. Está equipada con hardware y software de última generación, y reúne en su planta a un muy capacitado grupo de artistas visuales, animadores, modelistas y compositores VFX.

Liderada por Diego Dieguez, su división 3DN Animación cuenta con un experimentado grupo de artistas, produciendo animación 2D y 3D de primer nivel internacional.

3DN se desempeña principalmente en el área de animación y post-producción. Ha trabajado en varios largometrajes, como *XXY* y *El niño pez*, de la directora Lucía Puenzo, y en más de cien comerciales con diferentes productoras. Actualmente estamos produciendo nuestra primera serie de animación, *Martian and Pulpet*, realizada íntegramente en 3D.

3DN forma parte de Grupo Historias, integrado también por la productora de cine y televisión Historias Cinematográficas S.A., su filial en Montevideo, Historias del Uruguay, la productora de cine publicitario Puenzo Hnos. S.A. y la compañía de post-producción digital y animación 3DN.

3DN is conceived as a useful tool for the films, TV series and commercials that are produced in Argentina following high international standards. It's equipped with new generation hardware and software technology and a highly qualified staff of visual artists, animators, model animators and VFX compositors.

The 3D animation division led by Diego Dieguez involves an experienced Group of artists producing top level 2D and 3D animation.

*3DN mainly focuses on animation and post-production working on different feature films such as *XXY* and *El niño pez* by Lucía Puenzo and over a hundred commercials with various production companies. We are currently producing our first animation series *Martian and Pulpet* entirely in 3D.*

3DN is a member of Grupo Historias along with film and TV production company Historias Cinematográficas S.A; its Uruguayan subsidiary in Montevideo, Historias del Uruguay; and the commercial film production company Puenzo Hnos. S.A.



EXPO TOONS

PUERTO MADERO • BUENOS AIRES • ARGENTINA

festival internacional de animación

CUARTA EDICIÓN

1 AL 3 DE DICIEMBRE 2010

www.expotoons.com • info@expotoons.com

proyecciones - competencia - mercado de animación - conferencias - capacitación



VENTANA SUR

BUENOS AIRES, 03 / 06 DIC. 2010



Connecting with the Latin American Film Industry



www.ventanasur.com.ar



**DIRECCIÓN GENERAL
DE INDUSTRIAS CREATIVAS**

DIRECTOR GENERAL

Enrique Avogadro

COORDINADORA GENERAL

Marisa Bircher

**DIRECTORA OPERATIVA DE
ÁREAS AUDIOVISUALES**

Florencia Stivelmaher

OPCIÓN AUDIOVISUAL

COORDINADOR

Eduardo Macchiarelli

EQUIPO

Lorena Walker

IMAGEN + COMUNICACIÓN

COORDINADORA

Ileana G. Mangini

GESTIÓN DE CONTENIDOS

Nadia Horta

EDICIÓN

Karina Luchetti

María Molteno

DIAGRAMACIÓN

Omar Grandoso

María Fernanda Amenta

PRENSA

Anaía Fabre

Leonardo D. Néspolo

